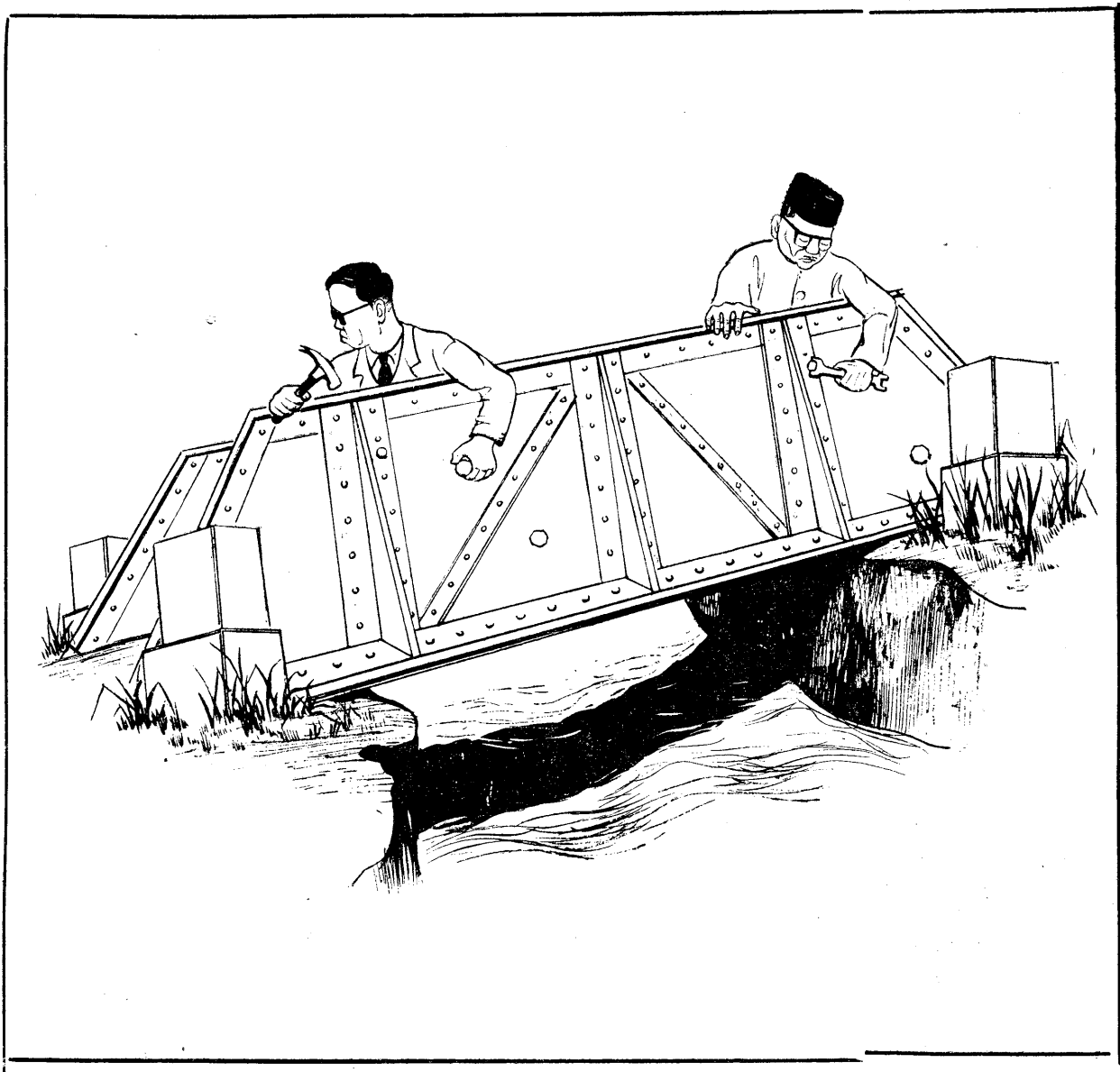


卷二第

9

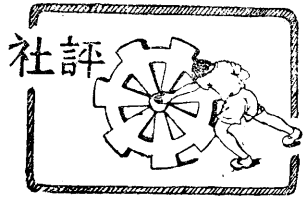
# 時代報



• 作景千 •

！吧來起立建樑橋的們我把

版出日一月七年六五九一



# 星馬本是一家人

正當星洲人民再度爭取獨立之際，東姑突然發表有關星馬合併問題的肯定性談話，表明他對星馬合併的立場。這「炮轟得確夠响亮，不但震撼了星馬的人民，就是各政黨領袖也感到驚訝，對不能實現星馬合併深表遺憾。

星馬在地理上是身首相連，不可隨意加以分割的一個整體。但是由於人為的結果，為了要實行「分而治之」的政策，把全是一家人的星洲強硬地拉了開來，分為兩個在英國統治底下，但行政不全的政府。遠在緊急法令實施以前，星馬分治曾被激烈地反對過，但是十幾年來，這個問題一直到現在仍是一個未能解決的懸案。

四月談判失敗的經驗教訓足以說明「分而治之」的政策仍舊必須繼續實行是毫無疑義的，因為殖民地官員的談話以及英國報章的評論，已經坦白地透露星洲在軍政和經濟上的重要性，絕不能在沒有確實獲得利益保障之前輕易放手。所以，東姑恐怕和星洲合併將會影響聯邦的華巫平衡，或是以為明年八月的獨立將會因星馬的合併而增加困難，這只能說是一種片面的說法，其問題的關鍵在於星洲是否仍舊被當為重要的軍事基地看待，不然，在雙方互相諒解之下是能夠達到一致協議的。

星馬分治除加深民族之間的歧見，阻隔各民族文化的交流，削弱爭取獨立的力量，確難獲得實際有用的效果或由此而帶予人民一些好處。我們的鄰國印度，在未獲得獨立前，殖民地統治者也曾實行「分而治之」的政策，將印度分割為印度斯坦、巴基斯坦及錫蘭三部分，使到獨立後的印、巴和錫蘭，仍是民族糾紛頻繁發生的地方。這個事實和教訓應該是未來星馬建國過程中的一個借鏡。

有人認為星馬合併是不可能的事，因為星洲華人佔着八十巴仙以上，一旦合併後星馬的華人勢將取得絕對優勢而影響華巫間的平衡；有些就認為星馬合併會導致聯合邦工潮的發生，他們已把星洲形容為極其煩惱而恐怖的城市；帶着有色眼鏡的人則認為星洲的華人大部份都是共產黨。這些疑慮不管是出於惡意或無意，都是星馬合併的大障礙。對於仍舊想實行「分而治之」者來說，則是絕對有利的。

星馬唯一特點，就是一個華巫印三種民族雜居的地方，由於種族、語言、教育、風俗、習慣的不同，往往會發生一些不必要的歧見，尤其是加以人為的破壞與分化，一些芝麻小事也會演變為民族的糾紛。但是，這個問題並不是不能解決，主要的在於不只是坐談，而必須是以實際的行動來實踐。星馬的合併正是為了消除種族的歧視，進一步在星馬合作的基础上促進華巫印三族的感情和文化的交流，如果恐懼華人佔了大多數，而反對星馬合併，除了說明是一種狹隘的民族主義觀念外，對解決民族糾紛問題並非善策。

馬來亞正以穩健的步伐朝向獨立之境邁進的當兒，而星洲也擬組成一強而有力的聯合陣線，選派出真正的人民代表再度赴英倫談判，英殖相波雷氏也在遙遠的倫敦向新上任的星洲首席部長林有福氏招手，歡迎再來一次談判，這無疑給予爭取獨立的人民一個鼓舞。然而，要爭取獨立並非是輕而易舉的事，首先，必須具有強大的力量，星馬共有七百萬的人民，正是爭取獨立不可加以阻遏的一股洪流，星馬分治而造成個別爭取獨立現象，只有分散集體的力量，對於爭取獨立事業來說是一個損失。

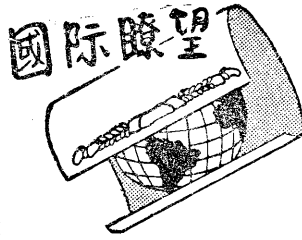
無可否認，星馬的合併不但對未來馬來亞建國及消除種族的歧視有很大的裨益，就是解決打了八年多的流血戰爭，實現一個和平獨立的馬來亞國，也會有一臂之助；至於合併後經濟的分配，所得稅的處置，只要在平等互惠的原則下，星馬雙方都能獲益的。

若星馬合併不能適當的解決，勢將重演印度「分而治之」的情形，每一位關心星馬前途的人都不能忽視這一問題，同時，也必須指出，爭取星馬合併，絕不能放棄爭取獨立，因為獨立實現後，合併問題當可迎刃而解了。

## 掩蓋不住的矛盾

法外長賓裕最近曾路途迢迢地赴美和美國務卿杜里斯作歷時三天的會商。在這期間，他們曾舉行三次正式會議。會議中，兩人會就有關當前一般重大國際問題進行會談。但是三次的會商並不能使他們對一般性的國際問題尋求到共同的一致答案，因此他們只能作意見上的交換，並不能作任何的決定。

單從他們兩人會談所涉及的問題着眼，我們發覺商討的主要課題確是多樣性的，他們會慎密地研究蘇聯的新外交動態及其對國際局勢的日益擴大的影響，然而在對蘇問題上美法間有着重大的意見分歧，美國是不願看到法英兩國在擴展對蘇貿易和解除禁運所作的重大努力的。在對裁軍和統一德國問題上，法外長會表示不滿美國在這二方面所採取的態度。他怪美國毫不關心德國統一的可能性；在裁軍問題方面，美堅持空中開放制度確有一意孤行，固執已見之嫌，至於談到經援問題時，法國顯然，採取守



已政策，它充分了解美國經援實際意義和作用，法國從南越的例子是獲得教訓。它知道法國允許美國經援法屬地，不久美國勢力將毫不懷疑地取代法國在該地的優越地位。因此法外長露骨地向杜里斯建議美國應撥款與聯合國，由聯合國負起經援落後國家的工作。杜里斯對法外長所提這類意見，當然會感到不可告人的煩惱。

儘管法美兩位領袖，曾談商一系列的國際問題，然而美國的用意却是企圖通過幾次的會談來影響容易發出不同聲調的大西洋聯盟的盟友——法國，企圖使法國與美國負起加強大西洋聯盟機構實力的工作，為軟弱無力的「聯盟機構」打氣，儘管美國在商談一般國際政治問題時，曾盡其最大的努力來左右法國，但是美法在利害衝突時，難保會對重大國際問題採取一

致的看法和態度，誠如法外長在臨別時對記者說：「好朋友不一定要同意一切問題。」法美兩國同床異夢的舊病是難醫治的。

## 通過中泰的貿易關係

### 恢復和發展兩國的友誼

當第二次世界大戰結束的時候，由充當日本傀儡的變披文，搖身一變，變為「唯美是瞻」的十足奴才後，又積極的充當所謂「東南亞聯邦」機構裏一名搖旗吶喊的走卒。如所周知，變披文政權是依靠美國而存在的；以其主子的「銀彈」和「軍彈」的「實力政策」後盾來鎮壓國內的人民，箝制輿論；也正因它是靠「銀彈」和「軍彈」而生存的奴才，從不隱諱，卑躬屈節地滿足其主子在其國土上擴充軍事基地，作為包圍和進攻中國的跳板，敵視亞洲人民的新的挑戰。這不但危害了亞洲的和平，同時也嚴重地損害了泰國人民的利益。由於變披文政權追隨其主子「封鎖」，「禁運」政策，特別是受美國簽訂的「購膠協定」的低價限制，國庫收入大減，國民的經濟瀕於破產。因此造成今日「泰國人民普遍不滿，紛紛起來反對違背民意的倒行逆施的變披文政權。」（紐約時報的報導）同時，由於日內瓦會議取得了關於印支停戰和恢復和平問題的光榮協議以及「萬隆精神」不斷地發展，對於保障亞洲的和平，特別是東南亞的和平發生了不可估量的鉅大作用。為了「國際形勢趨趨」（變披文語）和緩和國內人民不滿的浪潮，變披文政權不得不不在行政和措施方面作某種的修改，尤其是在貿易方面：「這是國際的潮流，這強有力的潮流，非泰國力量所能阻撓。」（變披文在招待記者會上談話）

中國是一個地大，物博，人口衆多的國家，尤其是解放後，工農的進步；使人民購買力加強，這是有利於泰國以及其他各國貿易的發展的。這也完全符合泰國人民利益的，甚至泰國的財長拍母利潘也不可否認：「那是絕對有幫助的，理由是貿易範圍擴大，不但對商場環境可以改善，尤其是降低物價及減輕人民的負擔上，也有幫助。」而惟有通過中泰兩國以

平等互利的原則建立貿易關係，才能使兩國關係早日走向正常化的途徑。同時也是泰國人民擺脫外來者奴役，使國家走向獨立，民主，和平唯一的途徑。

## 努力改善中日邦交

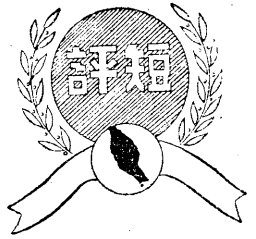
### 爭取亞洲局勢的緩和

中國最近對一批為數不少的日本戰犯採取寬大政策。這些戰犯在侵華戰爭中會犯下不可寬恕的罪惡。然而在經過長期的教育工作後，他們一般上都願意痛改前非，重新作人。因此在國際緊張局勢已趨向緩和的情況上，中國人民政府決定減輕他們的罪狀，而且提前釋放數百名日本戰犯。中國當局經已正式願意放棄舊怨，在新的基礎上，重新發展中日兩國的友誼關係，這不能不說是使勤勞樸素的日本人民感到歡欣鼓舞的一件事情。

日本人民和發動侵略戰爭的日本軍閥是絲毫沒有共通之處的。日本人民對於前日本軍閥製造戰爭給亞洲和世界人民帶來慘重的禍害，表示萬二分之歉意。然而在侵略戰爭中，日本人民也蒙受由原子彈帶來的不能遺忘的浩劫。因此飽經戰火洗禮的日本人民是極端厭惡戰爭反對使用原子武器的，日本人民衷心期待的是在一個獨立自主的國度中過着和平美滿的生活，然而戰爭結束後，日本却在美國努力的操縱下，喪失了自由獨立，在美國百般阻撓和挑撥下，日本不能很順利地向亞洲一些大國發展友誼合作關係的路途上大步邁進。更糟的是日本在經濟不能自主的情況下，日常生活是十分悲慘的。因此擺在日本廣大人民面前的是一項爭取國家的自主獨立，努力擴展對蘇中兩國的友誼、文化和貿易關係。他們深切知道只有向這幾方面努力工作，才能提高日本的國際地位，改善人民的生活條件。

早在幾百年前中日兩國在歷史上已有過統傳的密切關係。今天由人為的力量使中日兩國的關係尚未能作到令人滿意地步。日本人民為自身的和平幸福為了亞洲和世界的和平，將堅決負起他們應負的歷史使命，為爭取中日邦交的進一步改善，為爭取國家的獨立自主進行不屈不撓的鬥爭。

（沈之）



## 值得關心的憲制問題

英國殖民地當局已委派艾華仁爵士前來馬來亞進行計劃和起草有關馬來聯邦的憲制報告書。李特頓爵士到馬來，已和有關機關取得聯絡，並且自己也樂意負起這份工作。雖然爵士對該報告書的內容一直採取嚴守秘密的態度，但是馬來亞人民對這關係馬來前途重大的憲制問題不得不加以密切的關注。近來，馬來亞人士和一些團體紛紛就這問題向有關方面提交備忘錄。這足見社會人士對憲制問題的關懷。

憲制問題是一項重大問題。它對馬來亞人民的切身利益將起深刻的影響。因此一切有關憲制問題的製訂必須以馬來亞人民的利益為大前提。我們希望負責調查和研究馬來亞憲制問題的人士在進行工作期間應該拋棄保護殖民地利益的立場，正視馬來亞的獨特情況，以確保全民利益為依歸，嚴正無私地草擬憲制報告書，為訂立一個符合全民利益的憲制提供必要的意見。

應該指出馬來亞是華巫印三大民族和洽共處的多災多難的土地。三大民族在平等互助的基礎上共同負起建設馬來亞的工作，才能產生一個日趨繁榮富強的馬來亞國。今天馬來亞還沒有爭取到獨立，因此實現馬來亞的和平獨立是當前最迫切的任務。既然憲制問題和馬來亞的獨立前途有密切關係，人民要努力爭取一個完全符合人民欲望的憲制也是自然和必然的要求。因此一切不利於三大民族的和平共處，友好互助和不利於馬來亞的真正獨立都不能為馬來亞人民所樂意接受的。

在此我們謹希望負責調查和研究馬來亞憲制問題的有關人士，重視全馬各階層人士，各政黨，各人民團體的意見，以結束殖民統治和讓馬來亞真正和平獨立和保障全民利益為原則，公平合理地起草一項令人振奮的憲制報告書。

(信)

# 新馬合併和爭取獨立

· 羅 · 旋 ·

聯合邦首席部長對美聯社記者發表談話，表示反對新馬二地合併。這個關係重大的意見，實在不能不引起熱切希望新馬二地合併的人民的注意。

誰都知道：新馬的合併是完全符合人民的願望和切身利益的。過去，殖民當局把新馬分割成兩個政治單元，成立二個不同的政府和經濟賦稅制度，這種人為的分割政策，用一句成語來說，就是「分而治之」。這樣做就很自然地造成一種人為的屏障，使新馬的人民產生了隔膜，妨礙了他們為爭取共同的利益——一默迪卡——而努力。現在我們不是聽到有人說：「新馬的合併會影響聯邦的獨立。」或者是「新馬合併會使新市的經濟利益受到損害。」等等之類的言論嗎？很顯然的，這都是「地方主義」的狹隘偏見。我們看新馬合併的問題，不能從某個經濟集團的私利出發，也不能從某個種族的偏見，而應該從全民的利益出發。從整個馬來亞的獨立事業出發。聯合邦的人民黨說得好：「新馬如果不統一，就算聯合邦取得了獨立，但新市仍舊是一箇外國的軍事戰略基地，那麼，聯合邦怎麼能有高枕無憂的獨立呢？」新馬二地的系聯就像是唇齒相依一樣，馬來亞的獨立建國事業如果不想成爲他人充當笑料的滑稽劇，就不能不保全自己天賦的完整面貌。

當然，在目前要促使新馬實現合併，客觀上還有很多困難。但是這些困難都是可以克服的。主要的問題是：我們是否有積極地加創造條件，爲新馬的合併鋪平道路呢？如果有，那麼新馬合併的這種必然的趨勢是誰也阻難不了的。最近，聯合邦對旅行內地的新市學生頒佈了條件苛刻的限令，這種做法不利於新馬二地的親善關係，同時也不利於新馬二地的合併。馬來亞正在朝向獨立的道路前進，在這種情形下，人民應該享有更多的民主權利，以便他們有更大的信心來爭取完全的獨立。如果對學生和教師都不敢信任，

也要加以種種束縛，那麼就甯不着說，普通人民的民主權利了。這種情形一天不消除，就會直接影响到人民爭取獨立的熱忱，因爲爭取獨立，就是要爭取民主的權利。爭取美好的生活，並不是要造就某些特殊階級或某些個人的威信。

不管從那一個角度看來，新馬合併都是理所當然的。有人主張「馬來亞獨立後合併」，也有人主張「現在就合併。」我們當然認爲能够越早越好。但是不管是現在或是將來，我們都不要只是空喊合併，而應該採取積極的步驟，促進新馬兩地人民的親密合作和友誼，加強兩地人民的瞭解（特別是消除種族成見），這樣來爲兩地的合併準備充分的條件，那麼，只要時機一到，新馬的合併就自然會實現。

爭取新馬合併和爭取自治獨立是密切相關的。不能因爲新馬合併不成而放棄對於爭取獨立的努力。在英國的殖民政策底下，新馬已經存在着不同的政治局面。我們應該面對現實，一方面努力促使新馬的合併，另一方面力頭努力爭取國家的獨立。只有這樣才可能使新馬兩地人民，在爲爭取共同利益的旗幟下團結一致，實現新馬的統一和爭取到完整的獨立。

在現階段，新市人民在獨立談判失敗後都把眼光集中在重新執政的勞陣政府身上。看看它究竟要怎樣來打開目前的僵局。根據獨立談判失敗後的一般輿論傾向看來，大家主張組織一個包括各階層，各民族、各黨派的愛國陣綫，以便集中全民的力量、重整旗鼓和英殖民部重開談判。勞陣綫勞陣領袖林育福也轉成這種主張，他認爲只有在「實力」的基礎上才可能迫使殖民部讓步，爲新市爭取完全的自治。

政治策略最顯忌的就是空談。現有的局面是再清楚也沒有了，人民的意向也是再明白也不過了。只有全體人民切實地行動起來，才能消除各種遲疑、徬徨、消極和動搖變節的危險，爲爭取真正的自治和獨立打下必勝的基礎。

# 失業與人口

新市的失業人數，像大熱天裏的寒暑表似的往上直升，這是誰也不能否認的事實，造成這種現象的原因，不一而足，工業不發達及市場的不景氣即係其二。但是，有人却硬指黑為白，混淆視聽。

根據報章報導：新市英籍勞工廳長顧威氏在日內瓦第卅九屆國際勞工大會上，聲稱新市的人口急速增加，將使勞資關係增加困難。話中意思，似認為失業人數將隨人口的增加而趨嚴重。我們希望這種論調，不致成爲政府「大規模的移民」或使人民「一般的生計水準」一降低」的藉口。

我們願再三的指出：失業浪潮的高漲，原因不在於人口的急速增加，主要的是前述二點。若是，政府當局不願再讓新市成爲英倫的原料供給地及貨物傾銷市場，那麼，就應努力使新市的工業發達起來。工業發達，就必須要有大量的勞動力，這樣一來，失業人數，必然的會減少以至消滅。

「失業人數與人口成正比例」之謬論，可休矣！  
(芳)

# 工商業考察團與馬氏訪華

前任首席部長馬紹爾，已於六月廿一日，乘「佛蘭福克」號輪船赴日本作數星期考察，然後到香港和星洲工商業考察團，滙合前往中國，考察中國後，馬氏決再訪印度，以作更全面具體的考察，無疑馬氏的這種考察，或多或少將會使他較了解與寬大他的政治眼界。

中國是亞洲最大的國家，經過將近拾年的改革，現在無論在建設上，文化上，貿易上，都勝過亞洲的任何國家一籌。星洲是世界貿易中心之一，尤其樹膠解禁初期，能够組織工商業考察團，赴中國以實際的考察，直接商討一切貿易新途徑，不可否認地，它將告訴世界所有國家：星洲的人民要和平，要親善的和鄰國結成一個牢不可破的貿易新途徑。

星洲人民受到另一項生活的困苦，那便是由美國控制下的樹膠禁運。由於美國善於玩弄外交把戲，星洲的經濟也受到美國大批採用人造膠，減低採用天然

# 從蘇南聯合公報看世界局勢

飄揚

南斯拉夫總統鐵托元帥在蘇聯作三週官方訪問之後，已於六月廿一日帶着蘇聯人民的友誼回返南斯拉夫。

在他起程告別之前，他和蘇聯政要在莫斯科發表一篇聯合公報，這篇公報反映出蘇南兩國已拋棄已往一切成見，重新携手爲和平努力。

經過這次融洽的談判，兩國政府對於當前一般國際的局勢以及如何解決一般國際爭端的方法，已產生了一致的觀點：

**國際** 蘇南兩國一致認爲目前國際緊張局勢已日趨緩和，以和平談判解決國際糾紛的可能性逐日增加。

**局勢** 誠然，自從一九四四年內瓦會議成功地解決南北越戰爭之後，世界歷史已揭開新的一頁，日內瓦和談成功加強了全世界人民對和平的信心，使每位愛好和平的人民知道任何國際爭端都能通過和平談判方式加以解決，只要交鋒兩造帶着眞空的心裏，以平等、民主和互相尊重的態度來進行談判。

一九五四年六月廿八日中國總理周恩來和印度總理尼赫魯在新德里宣佈和平共處五原則，更爲世界和平鋪下康莊平坦的道路，這五點原則就是：互不侵犯，互不干涉內政，互相尊重領土主權，平等互惠，和平共處。和平共處五原則被宣佈之後，紛紛得到全世界人民國家和立國家的響應，各國都把這五點原則作爲外交的基礎。因爲大家都曉得，在核心武器發展到足以毀滅全人類的時候，惟有大家不管政治見解如何，社會制度怎樣，和平共處，才不致導人類於死亡

。這也說明全世界人民已越來越覺得和平的寶貴和戰爭的可惡，也就決定世界局勢必然一天一天向着和平境地邁進。

然而，國際緊張局勢日趨緩和并不是說「冷戰」氣氛已徹底消除了，相反的，少數好戰份子還是絞盡腦汁在搞軍事集團和試炸氫氣武器，拚命在設法挑撥國際間的對立和磨擦。正如蘇南聯合公報所說：冷戰發展了兩種對立觀點，也產生了彼此間的不信任。因此，許多懸而未決的國際爭端仍然沒法解決，這種現象很明顯地表現在東西德、南北韓和南北越到今天還沒法統一；台灣、喀什米爾和新幾內亞的爭奪，以及中國的合法席位還沒解決等，因此，蘇南聯合公報指出一些能够解決的國際爭端應設法早日加以解決，蘇南兩國并對中國不能加入聯合國表示遺憾，一致保證將爲中國的合法席位作不懈努力。

**應該** 大家都知道，「冷戰」是由於各國整軍備戰的結果，因此，要緩和國際緊張局勢，首先就必須作全球性的裁軍和廢除核心武器。蘇南兩國有鑑於此，特別在公報上指出目前世界上存在着迫切需要裁軍的條件，同時聲明兩國的共同目標是廢除原子和氫氣武器。

**軍備** 目前，蘇聯已經以實際的行動裁軍一百二十萬，而且撤退二萬名以上的駐德蘇軍，保加爾總理不久以前曾宣佈蘇聯決定裁割國防費用，這種以身作則的行動，列強應該看齊的。

**核武器** 總之，從這次蘇南所發表的聯合公報，我們看出世界已呈現出一副美麗和平的遠景。

總之，從這次蘇南所發表的聯合公報，我們看出世界已呈現出一副美麗和平的遠景。

總之，從這次蘇南所發表的聯合公報，我們看出世界已呈現出一副美麗和平的遠景。

總之，從這次蘇南所發表的聯合公報，我們看出世界已呈現出一副美麗和平的遠景。

總之，從這次蘇南所發表的聯合公報，我們看出世界已呈現出一副美麗和平的遠景。

膠，星洲樹膠不能輸往他國所影響，如今星洲已是解除禁運了，其對外貿易將是以友善的手向鄰邦商討貿易的時候。

至今工商業考察團訪問動程有期，馬紹爾亦接到由中國寄出歡迎馬紹爾及工商業考察團的信件。工商業考察團的責任是重大的，因此，我們希望在選代表時，能選出真正代表星洲的廣大工商業利益者，各代表們能開個人的利益，為星洲各種貿易的大前提着想，而更積極的和中國討論貿易新途徑，同時我們更希望馬紹爾先生遊歷歸來後，能吸收他國的長處，以新的政治觀點，新的策略，繼續為新加坡的獨立而努力。

### 成立一個統一機構是

### 海港局工友共同的願望

這兩年來，星洲的職工運動是非常蓬勃的，這原因是不難理解的，一方面是由於星洲工人階級在要求改善生活待遇的一連串鬥爭中所表現的果敢精神，以及所獲得勝利的果實，活生生地、大大地提高了他們的政治覺悟性，另一方面是由於國際局勢趨向緩和的發展，也堅定鼓舞了他們鬥爭的信心和情緒。

但在這職工運動蓬勃發展的過程中，所遇到的困難和挫折並不是沒有的。在目前所存着最主要的困難是職工運動還不能很快地達致團結和統一。在同一個僱主下，也有好幾個工會的組織，而海港局就是一個鮮明例子。因此僱主就利用「分而治之」的法寶來從中挑撥、分化、削弱工友要求改善生活待遇的力量而達到永遠壓榨的目的。所以五個海港工會的合併是具有睿智之見的，因為這意味在一個堅強、統一的工會領導下，才能有效益地、完全地體現和保護各民族工友的共同要求和利益。而這對星洲職工運動朝向團結和統一，也有着鉅大的推動作用。

### 希望中馬邦交能建立

前任首席部長馬紹爾在離星前曾經在記者招待會上說：新加坡是一個貿易中心，應該跟一切國家做朋友，包括共產中國。馬紹爾這意見是值得贊許的。筆

# 評英聯邦總理會議

陳念

英共和聯邦總理會議在英首相艾登主持下已正式揭幕了。這引人注意的「聯邦」總理會議將舉行達十天之久。在這期間，總理們將盡量檢討當前的國際局勢，和廣泛地對一些重大國際問題進行磋商。但值得注意的是這次舉足輕重的聯邦總理會議是在新的國際情況下召開的。最近幾年來國際「雲千變萬化」。中東和遠東、亞非及歐洲的政治風貌也煥然一新。在中東廣闊地帶人們正忘我地掀起一股洶湧澎湃的反軍事集團反戰爭政策和堅持走符合中東人民共同願望的中立主義路線的巨大浪潮。在這壯大和不可抗拒的浪潮的襲擊下，英國在中東的處境便陷入進退維谷，狼狽不堪的狀態中。然而一向「團結在以效忠英女王為標誌」的英共和聯邦的成員，現在却對英在中東的處境採取截然不同的看法。更使英國難堪的是英共和聯邦成員也有以積極的同情態度支持中東阿拉伯國家人民反軍事集團的行動。今天亞洲區域的政局也起了巨大的改變。亞洲許多在擺脫殖民統治後的國家也紛紛向印度看齊堅持走中立主義路線。這些國家在對蘇的外交關係上也作了重大的改變。因此在國際形勢的影響下，亞洲大多國家均實行較適應當前環境的新政策。這就毫不猶疑地使英共和聯邦成員在政治外交上的不調和性和步伐不一致性大大地加深和擴大了。也就是在這種獨特的新國際情況下，一個龐大的矛盾總體的「英共和聯邦」的總理們聚在一起會商當前重大的國際問題。人們可以想像這些以不同聲調發音的總理們，各有各的理想，各有各的苦衷，因此這次會議在一些重大的問題上，一致的協議，而且重重矛盾沒法可以克服也最可以意料的了。

儘管如此，一年一度的英共和聯邦總理會議也繼續舉行。人們也知道總理們千里迢迢地赴英集會，顯然不過是對一般性的國際問題廣泛地交換意見，並不能在會議中決定將來英共和聯邦成員國所應執行的政治外交路線，因為今天它的成員國在外交政治上是分道揚鑣的。我們從報章獲悉這次總理會議的主要課題

包括中東、遠東局勢、西歐政治與經濟合作、金磅區地位等等令人傷腦筋的問題。會議中總理們將聽取艾登首相報告蘇聯政府要訪英的詳情。同時各國總理將向會議報告他們對當前「世局」的看法。他們大家都看到蘇聯政府嚴厲執行新的和平政策，並且對一般落後的國家進行無條件的技術和經濟援助，因此對國際政局起了深刻的影響。但是大家雖然面對着同樣的現實，却對這現實採取各種不同的態度。在解決中東糾紛上，大家的看法和處理手法也有極顯著的差別。除了中遠東不易處理的問題外，經濟問題是他們商談中較為中心的問題。其實留在英共和聯邦內的成員國靠經濟上關係來和英國保持較為有連繫性的密切關係。然而現在情景已不同了。「英共和聯邦」中心分子英國，在經濟財政上已每况愈下，自己在這方面的困難和危機已使英國應付不暇，沒法招架，那裏還有心情和餘力來改善別的成員國家的經濟財政困難呢。因此，儘管英財長盡力奮力圖強，那能有效地加強金磅區的地位呢。至於提及促進西歐的政治與經濟合作的進展更是談何容易。在千變萬化的政局中處理紛繁複雜的國際問題上大家的態度格格不相同，在這種基礎上要求同去異確實須付出極大的努力才有希望作到。至於發展西歐的經濟合作那更困難了，在爭奪市場和原料上所遇到的勁敵確是難以應付的。大家能否照顧全體的利益和願意犧牲「小我」的利益確是難以預料的。因此對發展政治和經濟問題，無形中變成望梅止渴了，能否切合實際有待國際事實來證明。

英聯邦共和國成員間廣泛存在着糾纏不清的糾紛。諸如印巴對喀什米爾問題爭執，英印對巴格達公約和東南亞公約上各走極端，英國本身因各屬地民族主義運動弄得坐立不安，英國是否願別的成員國而入這方面的旋渦中呢？顯然，這些問題的順利解決確實是難上加難的。因此，由各方面看來，總理會議是不能產生良好的積極作用的，不過為對國際局勢的檢討，對一般性的問題交換意見或有其一定的意義的。

# 這就是塞浦路斯

風譯

者以爲，不僅新加坡應該和共產中國做朋友，整個獨立後的馬來亞也應該和共產中國做朋友。  
和共產中國做朋友，並不是表示贊同它實行的主義和政體，而只是承認它作爲一個國家而存在的事實，與之建立正常的邦交，以促進彼此間的利益。我們的鄰邦印度，印尼，緬甸等就都和共產中國建立了邦交；我們本來的宗主國英國也一樣。

馬來亞是生存在東西兩大集團中間的小國，要保障馬來亞的和平與繁榮，絕不能跟隨着別人的尾巴去從事軍事競爭，以至把自己放在某些國家的敵對地位上；這將會可能使自已淪爲強國軍事鬥爭的犧牲品。我們應該學印度，印尼，緬甸等國那樣，採取並堅守和平中立外交政策，與一切國家都做朋友。印度等國採取和堅守這種獨立自主的政策的结果，在國際上已建立起崇高的地位；今天不論是東方的或是西方的國家，都不能不對它們加以尊重。馬來亞如果也能贏得它們同樣的地位，應該是榮幸和值得驕傲的。

戰爭是痛苦與可怖的。戰爭的災難馬來亞人民已嘗試不淺，今天任何心腸正直的人都不希望馬來亞再捲入新的國際戰爭漩渦中去。去年星洲中華總商會代表團在當地謁見英殖民部大臣波雷時表示希望未來的馬來亞能够成爲「東南亞的瑞士」，與世界各國建立友好關係，不捲入任何戰爭漩渦，可見資本家和勞動人民一樣，都熱望新生的馬來亞能够和平中立。

中國和馬來亞無論在政治上、經濟上、文化上和種族上都有着密切的關係，馬來亞實沒有理由不和中國建立邦交以及友好關係。馬來亞如果不和中國做朋友，許多馬來亞本身的問題就困難解決，例如關係到幾佔全馬人口一半的華人國籍問題，亦即有關華人效忠對象的確立問題，就會難於搞清楚；這問題搞不清楚，馬來亞華人的應有權益就有可能因身份不明而遭受歧視，並由此而影響了馬來亞各族人民的友好團結，削弱了馬來亞本身的建國力量。

爲了馬來亞的繁榮與和平，筆者希望在爭得完全獨立以後的馬來亞能够對與中國睦鄰邦交問題重作考慮，并決定在平等互利，互相尊重主權，互不干涉內政的基礎上與中國建立起正常的外交關係。

(玉楡)

本文是一個塞浦路斯人的太太的自述，她住在英國，最近到浦塞路斯去遊歷，以下是她在塞浦路斯之所見所聞。

近來我在報 不斷看到有關塞浦路斯的頭條新聞：「塞浦路斯的英軍和當地人民發生衝突」、「塞浦路斯加強仇視運動」，又說尼科西亞的小學生被毆打並受到催淚彈攻擊。看到這些新聞，我心裏覺得非常難受。這些新聞，對我比對其他大多數英國人都更真實，因爲我的丈夫便是塞浦路斯人。今年我也曾回到離尼科西亞十四哩的一個小村莊裏會見他們的家人。

## 從未受過的熱情款待

我抵達那村莊時，我丈夫的親友給我的熱烈歡迎，是使我永遠不能忘懷。在我一生中 從來沒有受過這種熱誠的款待

事實上，「加強仇視運動」的 不是塞浦路斯人，而是另一批人——像英國陸軍元帥哈定 (Field Marshal Harding) 之流，是他們不要塞浦路斯人享受自由。

我到達塞浦路斯後，第一天晚上住在一個人家的小客廳裏。我和那家人一起吃過飯後，便和我的丈夫出去看朋友。後來我們回來，我發覺那小客廳已佈置成一個舒適的臥室了。我們的主人已將他們臥室裏的傢俬搬來給我們用。

## 居民純樸婦女生活苦

我在我丈夫的鄉下住下後 便開始了解當地居民，特別是婦女，過的是多麼苦的生活。他們早上最遲六時便起床，起床後便忙着餵雞、餵山羊和綿羊，然後就到田裏工作。黃昏時，我有時幫助他們趕羊回家。婦女們每週做一次麵包和餅乾，這種工作沒有男人幫助是很辛苦的。因爲烤麵包的爐子既古老又笨重，一個婦女是不容易把它搬動的，此外婦女們又織布，織花邊和做衣服。料裏裏沒有自來水。糞水都是從井裏打上來的。衛生設備甚簡陋，糞相當清潔。

## 不能享受免費的醫療

人們都在夜裏吃晚飯。若是幾家人一起吃的話，那就很有趣了。因爲照他們的風俗，參加聚餐的每一家人都拿出一些食物來。若是在洗禮、結婚或訂婚的儀式上，慶祝節目往往延長幾天呢。

尼科西亞是離我丈夫家鄉最近的城市，鄉民進城可騎驢子或搭巴士，巴士頗難得非常厲害。但我每次搭車時，因爲我是客人，人們總是把車頭位讓給我坐。塞浦路斯的當局對當地居民沒有施行在英國本土實施的社會服務工作。很多塞浦路斯人都以種田爲生，他們是不能享受免費的醫療治療的。我丈夫的一個妹妹，因病需要打針，每月要付二磅十先令的打針費，而且要到尼科西亞城去打針。

## 人人都主張民族自決

我到塞浦路斯後，不但希臘人邀請我，土耳其人也請我到他們家裏玩，在一個宴會上，賓客中有一半是希臘人，一半是土耳其人。他們個個都向我保證，我和他們之間將永久保持友好的關係。我丈夫的家人，和我在塞浦路斯碰見許多人一樣，都是保守的小農和虔誠的教徒。但他們每一個人都全心全意相信民族自決及塞浦路斯和希臘合併的運動。我會和 閩中學的校長會晤。(該校已被當地政府關閉，這是當地政府教育孩子們什麼叫「法律和秩序」的一種方法。)那校長對我說：「塞浦路斯的獨立可能五年、十年或二十年的時間。但塞浦路斯人民一定會將加在他們身上的鎖鍊解除的。」

## 盼望回到祖國的懷抱

當我離開塞浦路斯回英國時，我丈夫的一個兄弟對我說：「告訴你在英國的朋友們吧，我們是希臘人，我們盼望回到祖國的懷抱去。」他們不是我們的敵人。我從來沒有碰見過比他們更和藹、更真摯的人。他們正在尋求我們所相信的東西：自己決定國家命運的自由，提高生活水平和爲下一代建設更有希望的將來。

# 馬來亞政治演變的今昔

南洋。

## 戰前的馬來亞

通常所稱的馬來亞是包括馬來亞半島和新加坡市兩個部分。但是，第二次世界大戰以前，英國政府爲了方便管理起見，便把馬來亞分爲三個系統：

(一) 海峽殖民地——包括新加坡、檳榔嶼和馬六甲。

(二) 馬來聯邦——包括霹靂、雪蘭莪、彭亨和森美蘭。

(三) 馬來屬邦——包括吉蘭丹、丁加奴、柔佛、吉打和玻璃市。

海峽殖民地由英國委派一個總督直接統治。但是，聯合邦却不同，除了英國委派七個總督（後來改爲聯邦輔政司）控制一切政務外，其屬下四邦霹靂、雪蘭莪、彭亨和森美蘭都有一個蘇丹。馬來屬邦有五個邦：吉靈丹、丁加奴、柔佛、吉打和玻璃市，各邦都有蘇丹存在，但是，英國却委任五個駐劄官到各邦去，作爲各邦蘇丹的顧問。

海峽殖民地總督是兼任馬來聯邦和馬來屬邦的欽差大臣，同時又是海峽殖民地立法會議和馬來聯邦會議的當然主席。立法會議和聯邦會議一切通過的法案，他們都有否決權；立法會議和聯邦會議不能通過的法案，他有權獨自實行與處理。馬來屬邦的邦務會議是由各邦蘇丹和英國簽訂了保護條約規定有：各蘇丹必須服從駐劄官的政見和主張。所以，蘇丹的實權，還是落在駐劄官的手裏。

## 獨立呼聲的萌芽

太平洋戰爭爆發後，由於英國政府無力抵抗日寇的侵略，不到兩個月，馬來亞便淪陷了。六百萬馬來亞人民，便淪入了亙古未有的血海里。

在抗日戰爭中，人民紛紛起來組織馬來亞人民抗日軍。給予殘酷的敵人無限的打擊。經過了三年八個月的浴血鬥爭，廣大的人民已深深的認識到，只有依靠人民的力量，方能維護馬來亞人民自己的利益。因此，當日寇投降後，整個馬來亞到處都震盪着民族獨立的吼聲。

## 從白皮書到藍皮書

日本投降後，英國政府又再回來馬來亞的土地上。首先，他便和各邦蘇丹簽署了一個「馬來亞聯邦協定」，這個協定主要的內容是英國政府有權統治馬來亞。接着在一九四五年五月一日，英政府發表了一篇馬來亞政治改革的「白皮書」。白皮書的內容是：屬於戰前馬來聯邦和馬來屬邦的九個小邦，連同海峽殖民地的馬六甲和檳榔嶼，合成一個馬來亞聯邦，由英國委派的聯邦總督全權管理。新加坡仍然是英國殖民地，單獨成一單位，和聯邦分離。

白皮書公佈後，全馬人民一致反對，蘇丹也表不滿。在一九四五年四月馬來亞聯邦總督就職時，各邦蘇丹甚至杯葛出席。在廣大人民的不滿下，英政府不得不

不收回白皮書，另於一九四九年十二月，公佈了藍皮書。

藍皮書的內容，除了保留各邦蘇丹爲各邦首長外，另把白皮書里規定的「馬來亞聯邦」改爲「馬來亞聯合邦」，把「聯邦總督」改爲「最高專員」或稱欽差大臣，其他的都和白皮書沒有多大差別。因此，人民仍熱烈反對，以陳碩祿爲首的之馬政團行動聯合委員會，也激烈抨擊藍皮書。爲了徹底表白人民不滿藍皮書的情緒，全馬人民會作一總罷工，罷業。結果，英政府爲了緩和人民的情緒不得不組織了一個委員會，諮詢各方對藍皮書的意見，作了一個象徵性的修改。

## 聯合邦協定的簽署

一九四八年二月，英國和馬來亞各邦蘇丹簽訂了一個「聯合邦協定」。協定明文規定聯合邦不是一個獨立國家，九個小邦的蘇丹全意將行政、立法、司法、財政、軍事外交等權力交給英國委派的高級專員。各州政府只有有限度的征稅權和地方法政權。同時，英政府又和蘇丹簽訂了協定，規定將各州的國防和外交權交予英國。英國在各州派一個顧問官去協助政事。從此，馬來亞便變成了馬來亞聯合邦和星嘉坡兩個單位。這種分裂的狀態，一直到現在還保存着。

## 緊急法令施行後

英政府爲了要更好的去管理和服務馬來亞人民，於是便在一九四八年六月廿日宣佈了一項緊急法令的措施。宣佈抗日軍的前身馬來亞共產黨爲非法團體，並且捕共產黨員。以致一批批的共產黨退入森林，和英政府作頑強的武力戰鬥。直戰鬥到今天，尚未停止，算起來已經是有八年多的時光了。

緊急法令施行後，人民直接和簡捷的遭受到許多的災害和痛苦，於是，更堅定了人民爭取獨立的願望和要求。因此，英政府在政治上又不得不改變了一些作風和態度。

在聯合邦，首先在一九五一年把聯合邦內閣擴大，設置九個由立法議員充任的非官方閣員，稱爲部長，把這一次內閣改組，不過，聯合邦的立法議員，皆爲官方委任。因此，在人民不斷的抨擊與爭取下，一九五五年七月的聯合邦大選，方會產生，東姑鴨都拉曼方能被選爲首席部長，華玲和談方能舉行，東姑鴨都拉曼才會去倫敦談判，爭取到如果可能的話明年八月卅一日獨立的消息。

而新加坡，首先在一九六〇年度實行了立法議員民主選舉制度，不過，二十三個立法議員中只有六個是民選議員。由於各階層人民的反對，這個有一百萬多人口的星嘉坡市，方於一九五五年四月間舉行普選，結果勞工陣綫馬紹爾氏任首席部長。自從星馬憲制在倫敦談判破裂後，馬氏已辭職，前往日本，中國，印度遊歷，續任首席部長的是林有福氏。



# 美國工業生產下跌

·克·

## 在經濟競賽的「冷戰」中 美國將怎樣打這一仗呢

### 冷戰

美國在今天世界舞台中，無疑是西方陣營的重要主角，而美國極力備戰，是盡人皆知的。不久之前，艾森豪威爾且公開宣稱：「在全面冷戰中，美國要展開經濟競賽。」在美國唯武力主義的思想下，工業是戰爭之母，所以白宮對於工業生產，自然是十分重視的。不過事實却無情得很，據「美國新聞與世界報導」三月二日的專文透露，美國的工業生產是低跌了。這是爲了什麼呢？問題可能牽涉到資本主義社會制度的不健全，不過，這裏且不談這一點。現在將美國工業生產的情況，譯介於下。

美國的工業生產，已從去年底的高峯跌下來，主要是因爲汽車生產下降。

### 鋼鐵

在截至二月十八日爲止的一週內，煉鋼廠的開工率爲百分之九十八點八，這是一月底以來生產連續下降的第三個星期了。在一月底時，開工率是百分一百點四，汽車製造商購買鋼鐵的速度也放慢下來了。

### 汽車

據估計，在最近的一週中，汽車工計共產汽車十二萬九千二百一十輛，比前一週下降百分之五，比一年前則下降百分之二十五。汽車工業的生產，已連續下降了三個星期。

汽車生產下降情況，在一些製造商中生很猛烈，在另一些製造商中則較爲緩慢。截至二月十八日爲止的一週中，「克萊斯勒公司」的生產比一九五五年同一週低百分之五十一。在同期中，「福特汽車公司」的生產下降百分之三十五，「斯圖貝克——派克德公司」下降百分之五十一，「通用汽車公司」的生產僅下跌百分之十。製造「赫遜牌」與「納斯牌」汽車的「美國汽車公司」，其產量比一年前同一週增加百分之七。

### 生意

各汽車製造商在今年的汽車產量中，所佔的比重已發生變動。「通用汽車公司」的份額已由百分之五十增爲百分之五十三。「克萊斯勒」的比重從百分之十九降爲百分之十五點五，「福特」的份額由百分之二十七跌至百分之二十五。

據「汽車新聞」估計，賣不出去的汽車存貨在二月一日增至八十五萬七千輛。這是一個空前高的紀錄，比去年八月的高峯多五萬輛，比一年前則幾乎超出四十萬輛。

在二月份的頭十天內，汽車的零售生意比一年前下降百分之十。

在截至二月十一日爲止的一週中，汽車工業中心密西根州買了保險的失業工人增加了九千人，共達八萬五千名，爲去年十一月的三倍。

百貨公司的售貨指數，在截至二月十八日爲止的三週中，平均爲一二一，比一月份的紀錄一二五爲低。

## 一切都是為了賺錢

最近，關於索爾克醫師發明預防小兒麻痺症疫苗的消息及其引起的後果，在美國造成了轟動一時的大笑柄，揭露了腐朽的資本主義制度的醜惡面貌。

四十歲的索爾克醫師是一位辛勤的科學家，五年來他在匹茲堡大學的實驗室裡研究戰勝小兒麻痺症的方法。今年四月十二日，在美國前總統羅斯福逝世十周年紀念會上（羅斯福生前是著名的小兒麻痺症患者），他的疫苗試驗成功的消息公佈了。一剎那間，這位沒沒無聞的科學家變成了新聞人物。美聯社的電訊稱他爲「可能是近代史上最被大事宣傳的科學研

究者」；美國「時代」周刊說，報紙上關於索爾克疫苗的報道「好像關於一次大戰的結束一樣多」。

對於一位傑出的科學家的成就，無論給以怎樣高的榮譽都是不會過份的，尤其是在一個經常把原子彈爆炸作爲報紙頭條新聞的國家，任何科學家在戰勝疾病方面的貢獻特別顯得有價值。

然而，事情並不到此爲止。索爾克疫苗一發明，這一勞動成果立刻落入了壟斷資本家的手裡：製造疫苗的專利權被美國六家最大的製藥公司奪去了。它們滿懷信心地預料，在今年一年內可以獲得二千萬美元，即高達百分之三十三的利潤。就在四月十二日當天晚上，它們的股票在華爾街暴漲起來，其中一家竟從每股二·二五美元漲到五·五〇美元。耐人尋味的是，索爾克本人卻沒有從六家製藥公司得到一分錢，而且連大非宣傳的由國會授予獎章之類的榮譽也落空了。美國政府在索爾克疫苗試驗成功的消息公佈後，就批准了在今年夏季對九百萬學齡兒童進行預防接種的計劃。不料第一次接種後，有些兒童却傳染了小兒麻痺症，甚至有死亡的。爲什麼會這樣呢？調查的結果證明，由於疫苗的供不應求，在美國已經出現了黑市，自那些財迷心竅的製藥公司竟不顧質量，草率製造以應市，以致造成了極嚴重的後果。更令人憤慨的是，這些製藥公司過去都是犯案疊疊的，其中有一家克特爾藥廠曾有過十次的犯罪記錄。

現在已經很清楚，關於索爾克疫苗的大肆宣傳，完全是壟斷資本家爲了謀利的目的而進行的。事實上，小兒麻痺症並不是一種很普遍的傳染病，它的死亡率是相當低的；而且索爾克疫苗的效力還只有八成到九成，它的免疫期限也還沒有肯定，這就是說，它還不能說已經完全戰勝了小兒麻痺症。關於這一點，索爾克醫師自己並不諱言，因此他只是希望回到實驗室去繼續他的研究工作。

草菅人命的美國最大的幾家製藥公司現在正面對着廣大公眾的憤怒譴責。美國衛生、教育與福利部長霍比夫人已成衆矢之的，終於不得不提出辭職。可是，美國所吹噓的所謂「自由企業」的自私自利的本質，已被這一事件暴露無遺了。

# 我們應選擇馬來亞為

編者按：上期我們有說過要把讀者們討論「馬來亞是不是我們的祖國」這個問題的每篇文章按期登載；但是，經編輯部詳細考慮後，認為不妥當：(一)每篇文章之論點，很多是雷同；(二)時代報的版位是寶貴的，要是集合大家的意見登一篇總結性的文章，效果不但好，又能節省版位。當我們接到了星洲華文中學聯主席王鶴羣君的這篇文章後，便決定這樣做。敬希以下的作者們原諒！

明之，一涓，中國人，魯崧，草木，湘都，毅心，護國，梁泉華，許慈清，國光，佚乃，斌雲，等八十二位。

馬來亞行將獲得真正獨立。因此，生活在這塊土地上並為這塊土地的繁榮而流過血汗，同時以這塊土地作為他們的永久家鄉的人們，對於這個國家是否屬於他們的，以及他應不應該選擇這個國家為他們自己的國家的問題，是需要有一個肯定的決擇的。

## 馬來亞是屬於三大民族的

首先，我們應該弄清楚的一個基本的問題是：馬來亞一旦獲得真正獨立後，她應該是屬於什麼人的呢？大家知道，馬來亞本來是一個荒山僻野的荒島，上面只居住着少數的沙蓋族。

由於馬來亞周圍一帶地方，人民一向都過着暗無天日的日子，他們飽受天災人禍的痛苦，為了解決他們個人的生活問題，因而他們慢慢地由少到多地搬到馬來亞了。

在馬來亞這塊土地上，他們用自己的血與汗，把牠建築成一個樹膠的產地及開發了富足的錫礦。把一個荒山變成美麗的小島，並在這小島上根深蒂固地居住下來。

幾百年來尤其是最近這一百多年，殖民地統治者曾經利用他的雄厚資本，在馬來亞投資，並在這塊土地上，盡了他們的能事，榨取了多少利潤。全馬各民族同胞在這種重壓的手段下，生活並沒有得到解決。因此，身年積月地，馬來亞獨立運動爆發了。這些民族為了他們切身的利益，堅決地起來爭取獨立。今天，獨立就在眼前了，這個由華、巫、印三大民族用自己的血和汗，換取來的成果，這是必然要屬於他們的。誰也不能否定這一點。如果有人企圖推翻或懷疑這個真理的話，我們便要懷疑他是殖民地者或殖民地主義的幫兇。因為只有殖民地者，才高興指馬來亞不是屬於馬來亞人民的，以便讓他來永遠做個主人，站在馬來亞人民的頭上，榨取利潤，養肥自己。

## 馬來亞是華人永久的家鄉

南來的華人，他們長久地居住下來，在馬來亞的土地上付出了他們個人的血汗以便換取個人的生活最低的代價。靠這樣的條件來維持生活的華人可以分为三大類：

第一類是俗稱為「峇峇」的，他們由於時間一天天的消逝，一代過一代，已經不知道他們的祖先是從中國某省某縣遷來的。但是由於膚色和言語上的關係，他們知道他們的祖先是中國人。

第二類是本地出生的華人，他們由父母親或祖父母或曾祖父母的口傳，知道他們是某省某縣來的，但是他們從來沒去過中國，那邊的情形，他們一知半解。這一類人，佔着華人中的大多數。

第三類是從中國來的，他們對中國還比較清楚，中國的觀念還非常濃厚。

幾百年來，他們出盡了一切的可能，開闢了荒山，把荒蕪的山地變成膠林，在平地上建起高大的樓房，一代繼一代地勞動着。人是有感情的，他們已經深深地愛上了這塊土地，對牠發生了不可推諉的愛情。以致把牠當做家鄉看待。同時，用於長期地居住下來，無論是經濟方面或者各種生活方式和思想等等的各種條件都限制了他們，使他們不能隨便離開這塊地方。因而，無論自願或不自願，他們得永久居住下來，並把此地當做永久家鄉。這是非常自然的現象，華人居住在馬來亞，由於殖民地的統治，使他們增加許多人為的痛苦，但是對於他們繼續留下來，却一點勉強也沒有，這是不可非議的事實。

## 華人參加「默迪卡」的鬥爭

一個民族本來是相信他們個人的能力能夠維持他的生活，有豐衣足吃的可能，於是他們儉衣節食地辛苦勞動着。

由於華人與其他民族一樣，是處在殖民地統治之下，他們無論個人做任何的努力，出賣過多少血汗，終不能在個人生活上得到合理的解決。而他們又由於種種條件的限制，不能隨時離開此地。於是，不知不覺地，所有馬來亞的人民，已經從個人向大自然鬥爭的方向上轉移到爭取一個獨立自主的國家方面去了。今天，馬來亞的獨立鬥爭之所以會蓬勃地發展起來，其主要因素也就在這裏。

而整個華人以及各種民族，也已經把他們的希望寄託在整個獨立運動上，他們需要一個獨立自主的國家，他們很清楚地知道，這才是真正解決問題的辦法，除此之外，沒有第二條路。天上不會憑空掉下一個救星來的。

# 我們的國家

星洲華文中學生聯合會

副主席：王鶴羣作

現在由各民族所結成的默得卡運動，一天比一天壯大起來。默得卡的果實——一個真正獨立自主的國家，已經快要生長出來，誰能夠否定這個國家就是屬於他們的呢？因此，不管願意不願意，馬來亞是屬於馬來亞人民的，是一種勢在必行的形勢，牠不會因為少部份人反對而消滅掉的。而生長在這個土地上的人民，他們將成為這個土地的主人翁，他們將自己來管理自己，這樣，很明顯地，無論如何，他們應該選擇馬來亞為他們的國家才是正確的道路，而且也是天經地義的事。

## 華人有自由選擇的權利

雖然如此，華人仍舊是有着自由的選擇權，他們可以根據自己的觀念去選擇中國為他們的國家。但是應不應選擇中國為他的國家，或選擇中國為他的國家是否正確，這問題並不能以他的觀念做為標準，也就是說，問題的正確處理，不是而且完全不能根據他的喜、怒、哀、樂來決定。他必須根據以上所分析過的情況及需要來做判斷，到底那個思想是正確，那一條道路等待着他們。他們應效忠馬來亞或者是把一個有着密切關係的馬來亞拋棄不管而在觀念上效忠中國，這個可以由他們去自己去自行決定的。

事實上，許多華人之所以不能拋棄中國的觀念是由於一種保守或民族優越感在作祟的。他們以為他們是從中國來的，在文化上及生活習慣上，大部份還是和中國人相同，因此，他們還選擇中國為他們的國家。這是多麼保守呢？如果這樣的言論能夠成立的話，那麼美國人不是應該稱他們自己為英國人了嗎？朝鮮人更應該稱他們為中國人了。同樣的，馬來亞的印度人，以及馬來人都應該稱他們為印度人和印尼人了，那麼馬來亞便沒有主人了，讓殖民主義永遠統治下去，因為沒有人要管理馬來亞，讓殖民主義者做主人吧！這是殖民主義所最喜歡的事！他可高枕無憂地永遠站在人民的頭上，發號施令，讓全馬人民永久做他們的奴隸。

另一方面，他們還以為中國目前非常強大，不承認中國是一種多麼可惜的事，而作為一個強國的國民又是如何地光榮！看！這是多麼可笑的呢？為什麼在國民黨時期也們不以為他是中國人而去挽救中國。那個時期，甚至有人以為他不是中國人呢！分析起來，這只不過是一種優越感在作祟而已，沒有其他更好解釋的。

## 幾個錯誤的看法

事實就是事實，牠是不能容忍被人歪曲的，曾經有人以為，中國抗日時期有不少青年回國服務，還有許多人捐了款，幫助中國抗日，這些事實都說明了他們是效忠中國，以中國為他們的祖國的表現。

這樣的看法是片面的，我們大家都知道，當時回國服務畢竟只是少數人，大多數人都是以當中國受難時，而又有人發起捐款，在這義的精神的鼓舞下，他們慷慨地幫助了中國抗日。但是當日本法西斯主義者，南侵時，很多華人以及全體華人和全馬來亞的人民都毅然地起來，為捍衛自己的土地受蹂躪而奮鬥，這就充分地說明了，馬來亞土地受迫害時，他們是更加痛苦和有着直接的密切的生死關係。同時這樣的事實也說明了，他們是以馬來亞為自己的家鄉的。

而且有一個事實是非常值得注意的是：當時回國服務的青年，抗戰勝利後，他們沒有在戰爭中犧牲掉的，仍舊回到新加坡來，他們之中有許多現在還住在新加坡，並充當司機或其他機械部門的工作。這個事實就完全說明了他們回到中國去參加抗戰並沒有忘掉他們的家鄉——馬來亞。抗戰勝利後，他們仍然回到他們的家鄉來。

這樣，有什麼事實做為根據可以說明在抗戰期間馬來亞的華人是以前中國當作他們的祖國來效忠的呢？

另外有一些人，他們以為不承認中國籍是忘本的表現。其實，這是非常明顯的問題，國家之所以會形成，是經過一個相當時期而且是階級社會中不可少的部份，誰也不能夠阻止歷史的發展的。而歷史上記載，世界上許多國家是經過了許多數次的變動過的，最顯明的例子美國的形成是由大部份的英移民及法國人所組成的，他們承認是美國人並沒有忘本的成份存在。更明顯的是，越南曾經是中國的屬地，他們的人民直到現在門檻上還有貼上中國字舊式對聯的習慣，但是他們並不因此而成為中國人，而他們承認是越南人也同樣地沒有人以為是「忘祖」，難道我們就不能夠承認以我們的血肉所築成的國家做為我們的祖國嗎？其實，嚴格說起來，動物是從單細胞變化而來，若要追本，那我們就非說我們是單細胞人不可了。

當然的，承認馬來亞是我們的國家，並不等於否認我們是從中國來的。但是，由於生活條件上的關係，我們已經和中國疏遠了，甚至於沒有關係了。因此，生活在這塊土地上，並由我們親手建立起來的一個國家，做為他的國民，有什麼不足夠的條件呢？

另外，還有一些人以為承認我們是中國人，等到馬來亞承認中國後，中國就會派領事來，我們許多利益就會在照顧華僑的原則下被充分照顧。但是不要忘記，我們所說的是在馬來亞真正獲得獨立後的情形。如果在一個完全獨立自主的國家中，身為他的國民或居住在馬來亞的人民還會遭受到不合理的待遇嗎？在這種情形下他還需要靠別人來照顧他們嗎？那算得什麼獨立呢？而目前實事求是馬來亞的人民已經是正在用他們自己的力量來解決他們的困難，在這方面馬來亞人民是有着自信心的！

# 時事問答

長輝君問：甚麼叫做「實力地位」政策？

答：所謂「實力地位」政策就是通過政治、經濟的關係進而施用軍事的措施來維護自己本身的利益的一種政策；叫做「實力地位」政策。

（一）蘇聯領袖把蘇聯以前的錯誤都歸咎於史達林是否對？（二）報載說史達林是一個粗魯橫野的人和他會粗魯的罵過列寧夫人以及殺過五千個黨員是否屬實？（三）某家所謂權威報登了一篇由蘇共書記長克魯雪夫所作的名叫「我的控訴」這篇文章是否其本人所作？（四）全歐洲各國的共產黨是否由蘇共所控制？（五）爲什麼中國第一個五年計劃成績這不好，印度則實施了第二個五年計劃而人民仍舊一樣勞苦？（六）爲什麼蘇聯要和平，美國要戰爭，而英國、法國却保持不戰不和的狀態？

答：批評和糾正以前的錯誤，俾便得到經驗教訓是完全正確的，問題是我們不能跟着一些戴着有色眼鏡的報章的立場去看這件事情。（二）我們目前不能証實史達林有否做過這些事情；也不能証實這些新聞是歸於某些人的捏造。（三）「我的控訴」是不是克魯雪夫親手寫的，現在也是一個疑問，因爲在此時此地的環境里，

要了解一些外國的像這類的問題，實在困難。（四）全歐的共產黨是不是蘇聯所控制，這個問題我認爲很可笑，正如我們問全世界的非共產黨國家是不是屬於某一國家所控制一樣。我們看事情不能太片面化，某方面的歪曲事實是不能相信的。（五）中國五年計劃成績會好當然一方面是領導者領導得法，人民團結一致；另一方面是吸收了先進國家的經驗教訓及得到了友好國家精神與物質的幫忙。印度仍十分貧窮的國家，國家內的大地主多，至於五年計劃不能達到理想，現在印度已邁進於和平中立的大道上，又得到了愛好和平國家的幫助，國家的經濟，已一天天的在進步着。（六）這是每個國家根據他本身的政治主張及配合國際之情況所訂下來的方針，要是不照這種方針去做，本國的利益將會受到打擊的。

劉少勇君問：

（一）新加坡爲什麼這樣不平等，不自由，這是誰造成

的？（二）談判破裂了新加坡人民爲什麼還靜悄悄，不起來抗議？（三）東姑爲什麼沒談意結束戰爭和星馬合併？

答：（一）住在星加坡的市民就是小孩子也懂得殖民地主義的罪惡，以致造成了人民不自由，不平等。少勇君，我相信你稍爲有注意下時事的話，是不會搞不清楚這個問題的。（二）報紙上時有政黨及輿論界抨擊與抗議殖民地統治者無誠意讓星加坡獨立的消息，街頭巷尾，人民怨聲載道，我相信你是太少注意這些事情了吧。（三）東姑無誠意讓星馬合併和結束戰爭，本報上幾期都有詳細分析過，你不妨去拿來參閱。總之，東姑此舉，乃因爲渠之看法沒有完全符合與接受星馬人民所寄予之希望與要求。

李忠元君問：

貴報曾說：第三次的世界大戰會爆發的可能性很少，請問：第二次世界大戰，爲什麼又會發生呢？那個時候帝國主義，爲什麼又要發動戰爭呢？

答：我們說第三次世界大戰會爆發的可能性少，主要的是目前全世界和平的力量一天的壯大起來了。我們看，愛好和平的國家，爲了全世界人民的和平事業，不遺餘力，拿出實際的行動，緩和世界緊張

局勢，向全世界國家伸出和平之手，使全世界人民都一致喊出和平的心聲。少數的國家，如美國雖然不斷的叫囂戰爭，但，許多的國家，均看出了這些傢伙的陰謀，保持中立，不參加他們的軍事集團，不被綁在戰爭的卡車上，如中東的國家便是；我們反過來看第二次世界大戰的時候，和平的力量，是那薄弱，那麼薄弱呀！

中學生君問：

什麼叫做哥倫坡計劃？

答：英自治聯合邦國家，於一九五〇年，在錫蘭首府哥倫坡舉行了一個會議，這個會議的目的，是爲了要使英聯合邦國家中，開發出更多的原料來。會議接納了澳洲建議的「東南亞經濟發展六年計劃」，因爲這個會議是在哥倫坡舉行的，所以叫做哥倫坡計劃。哥倫坡計劃在馬來亞尚未真正獲得獨立前，對馬來亞人民是沒有絲毫得益的。詳情請參閱本報第一卷第一期第五頁理明先生寫的「哥倫坡計劃會議的透視」。

一群學生說：我們學校里在辯論着一個問題，照馬來亞目前的情形看來，先有獨立才有和平還是先有和平才有獨立，意見紛紛，我覺得頭昏眼花，請給予解答。

答：照具體的情況和歷史的規律看來，馬來亞要是先

結束戰爭是沒有辦法可以獲得真正的獨立的。我們要記住，東姑鴨都拉曼所爭取回來的獨立，還寫上「如果可能」這四個字的，在沒有結束戰爭以前，馬來亞想得到真正的獨立，要踢開「如果可能」這幾個字是不可能的。唯有全馬人民團結一致，結束了八年多的戰爭，殖民地主義才會死亡的。

陳大星君問：

目前社會主義的國家大概有幾個，他們爲什麼很少在國際政壇上出現？

答：自從第二次世界大戰後，以蘇聯爲首的社會主義的國家一天天的多起來了。好像蘇聯，奧地利，南斯拉夫，羅馬尼亞，東德，亞爾及西亞，捷克斯拉夫，保加利亞，中國，北越及北韓等。

你說他們爲什麼很少在國際政壇上出現，這是不符事實的；不過其中的少部份國家，的確比較少露臉。好像蘇聯、中國、南斯拉夫等社會主義的國家，幾乎每天都可以在報紙上看到。這些國家目前多着重在工業生產上，他們走的外交路線，好像都沒有一點戰爭的氣氛，不會像死蠻牛杜勒斯動不動就磨拳擦拳，製造出哄動全世界人士的新聞來。

編者的話：

讀者們來稿請注意：（一）詢問時事問題最好不要雜些其他非時事問題；（二）來稿字要寫正，不要潦草，信封上註明：時事問答編輯部收。



# 亞福嫂

新生

將桌椅抹乾淨。

鄰居的三嫂，伍婆，亞波嬌她們感到很奇怪，爲了好奇心所驅使，她們都到亞福嫂家探問究竟，亞福嫂見到了她們，就熱情的招呼，並且告訴她們：她的兒子亞明在X埠某英校畢業，今天亞明將回來這小市鎮順便探問。別數年的朋友，大家聽了都向亞福嫂道喜：「亞福嫂這次你可享福了，從此不必像從前那樣捱苦了。」亞福嫂口裏說些客氣話，可是遮不住眉宇間的一股喜氣。

亞波嬌她們坐上來陪着亞福嫂等候亞明之歸臨。她們起勁的談着：從亞明談到亞福嫂，從她們的談話中，我們可知亞福嫂在年青時就失去了丈夫，遺留下來的是一間破屋和兩個只懂得要吃，愛玩的孩子——亞明和亞珠，那時亞明才三歲而亞珠尚未滿一歲，爲了孩子們，她只好咬緊牙根活下去，她辛辛苦苦將孩子撫養成人，同時她不願讓亞明成爲目不識丁，故省衣節食將亞明送去X埠的學校唸英文，自己和亞珠則在黑暗中摸索着割膠渡日，每月將血汗所換取的錢寄給亞明，而可告慰的是亞明並沒有辜負她的期望，每次考試的成績總是名列前茅，眼見着兒子一年比一年長大，自己也一年一年的衰老了，當地彎下腰去割膠時，感覺得腰部酸痛，然而爲了亞明，她不能停下來歇歇，如今艱苦的日子總將渡過，亞福嫂希望亞明，往城裏找一份工作，那她就可以吃一口安閒飯了。

正當她們談得興高采烈時，亞福嫂的女兒——亞珠——這個自幼就與環境掙扎而顯得臉色蒼白的孩子，從門外跑進來說：「媽，明哥回來了，明哥回來了，亞福嫂她們跑出門口，看見一個穿著時髦的男子，

一手提着皮篋，另一隻手挽着一個打扮入時，花枝招展的女子，她們都看呆了；連亞福嫂也不相信這個男子就是她的誠樸的亞明，可是事實勝於雄辯，他確是亞明啊！亞福嫂定了神，然後說：「亞明你回來了嗎？快進屋裏休息吧！」她的聲音充滿了慈愛，然而出乎意料之外，亞明竟冷淡的「唔」了一聲，那個站在亞明旁邊的女子開始用聽不懂的英語和亞明談話，瞧她說話的神氣好像輕視這間小屋，只見亞明露出羞愧的神情細聲忍氣地請她進屋去，她好像很不願意似的慢吞吞的走進去，也不向亞福嫂打招呼，亞福嫂見此情形無可奈何地瞧了亞波嬌她們一眼，轉身走進屋裏去，亞波嬌她們也掃興地辭歸。

亞明告訴亞福嫂，這個女子名Mary，此次隨亞明來這小市鎮遊玩。亞明吩咐母親盡可能煮些好的菜肴，招待這位貴賓，亞福嫂回到房裏，拿出荷包的錢一算除了明天要付的房租外，所剩已無幾，但是爲了亞明要招待他的女朋友，惟有把還租的錢拿來先用，買了雞和蔬菜同亞珠捲起衣袖下廚房燒菜，亞明陪伴着Mary談笑，他不時到廚房用不客氣的聲調催亞福嫂快點煮飯，亞福嫂好像是一個靠他吃飯的傭人，她一面燒菜一面傷心，她不明白亞明爲什麼變成如此，但她始終想不出答案。

母女兩將熱薰薰的飯菜擺安，去請亞明他們用飯，Mary只挾了一兩肉放在口嘗，然後放下筷子咕咕嚕嚕地向亞明說了一大堆話後，只見亞明來勢兇兇地走進廚房，亞福嫂莫明其妙的問：「究竟是什麼事啊？」亞明紅着臉罵道：「妳究竟是故意和我搗蛋還是要我丟臉，妳明知人家是一個富家小姐，妳煮成這淡無味的菜，她怎樣吃得下。」這些話，句句像尖銳的針，刺進亞福嫂的心坎，她非常悲傷地流淚，她萬想不到千辛萬苦撫育成長的兒子，竟因菜的味道而罵她，亞明見她哭泣，更怒道：「燒成這樣的菜，現在你竟哭起來了，反正Mary不要在這裏了，我也要離開這裏了，就算我沒有回來吧！」亞明說完提起皮篋同Mary手挽手去了，只有亞福嫂亞珠坐在屋子的一

角，掩着臉痛哭，後悔，堅信：要活下去，惟有靠這隻粗大的手！

# 雜工自述

新江丁

我在一間貿易公司裏工作；我的工作是大家公認的最低級的雜工，早上六時就必須起身，七時就開始工作，開店門，掃地板，擦桌椅……等零碎工作。八時許財副來了，跟着財政，頭家也來了，他們並不知道在他們還在作美夢的當兒，已經有人在流汗了。這時他們要我泡茶、送信、打雜。一直到下午，吃了午飯，頭家，財政還要我將報紙送到那流線型的汽車。關上了門，才重返店中等待着所有的職員都跑光了，還要料理桌上零亂的籮子，排得有條有理，清除地上的紙屑灰塵，關上了所有門窗，一日的工作到此才算完畢，這時已近黃昏了，我的工作足足是十二小時。

有時船隻到了，滿載的米糠，豆類等，我又要悶在倉底，縫破漏，掃倉底，這種工作在你們沒有經驗者看來相信是不會繁重的吧！可知倉底里不怎樣寬闊，我就在這小天地中進行工作，灰塵，糠粉在小天地裏飛舞，無理的向你攻擊，使你張不開眼睛，不敢開口，滿身都是臭汗灰粉，這工作難道不辛苦嗎？貨物卸落舢舨接着又有估們搬進貨倉，在這過程中我的工作又多了，我必須用我那支相當利的針筒刺進每一包的米和糠，辨別那一包是好是壞，在太陽的強感下，不停的工作，否則我會受到頭家的無理漫罵。

我的工作範圍是沒有止境，我所碰的釘子是無從估計，我的工作時間是沒有規定，我的生活沒有安寧，我的待遇微不足道。我就在重圍的環境中渡過家的生活，我希望社會有一天會改善進我的生活。

# 漫談電鍍工作和工友的生活

·清·

對於電鍍這種的工作，我想或許還有許多人不會有所認識吧，在這裏，倘若大家想對電鍍這種工作有一些了解的話，我是願意將我所知道的一些來與大家共同學習的。

那麼，電鍍工作是怎樣的東西呢？經常我所接觸的一般對電鍍工作不認識的朋友中，他們起初都以爲電鍍工作是一種噴漆的工作，都以爲我們日常用品和工業上所應用的那些面層有着白色光澤美麗的金屬東西都是好像噴漆那樣噴上去的。他們這種的說法正確嗎？不，他們這種的見解是完全不正確的，因爲他們都沒有親眼的見過或是聽人說過，所以他們才有這種不正確的見解存在，其實，電鍍工作並不是一種的噴漆工作，也不是將那些金屬物塗上白色的，而這些白色光澤美麗的表面，是要經過一種機械化學及電學三方面的配合來製成的，而且電鍍的種類也是很多的，大凡有鍍銅、金、銀、鉛、錫、鋅、鎳、鎘、古銅等等的東西，不過應用較爲普遍的只有鎳和鎘這幾類，就在星洲廿多間大小的電鍍廠中，大部份都只有鍍鎳和鎘，紅銅，古銅，金，銀等這幾種。而鍍金和銀這兩種也只有少數的廠裡有設備。至於鎳和鎘，因爲他的表面堅固，能防止生鏽，而且光澤美麗，在工業上，或日常用品上的應用都非常多，所以在一間電鍍工廠中，鎳和鎘可說是主要的兩種。

至於電鍍工作的情形是怎樣的呢，現在讓我大略的將我所知道的一些給大家知道吧，不過，首先，我還沒有說及工作情形之前，我先來讓大家知道一些關於廠內主要的設備吧，大凡在一間電鍍廠內，主要是要有研磨機（或稱車床）研磨滾，金鋼砂，發電機，

電鍍槽，電鍍液等東西的設備的。現在就來說到工作的情形吧，一件要電鍍的物件，經常是要經過五六次的工作的，如生鏽或以前曾鍍鎳的東西，是必須要用鹽酸將其面部的鏽或鎘溶解掉（因爲有鏽和面部有鎘的東西，電鍍是不會起作用的）溶解乾淨之後，就將物件拿到裝置在研磨機的研磨滾上去研磨，要經過粗磨，精磨等等，將物件面部粗糙的地方除去，直至磨到發光沒有砂痕爲止，研磨好了之後，就用熱蘇打將它表面的油脂洗掉，然後再用細爐灰來洗滌乾淨，油脂洗乾淨之後，使用銅綫將物件綁起來，把口繫在裝有電流盛着電鍍液的電鍍槽裏的銅桿上去；將電流開起來，電鍍物受了化學的作用後便自然的鍍上去了。鍍好後，其物品的面部是呈灰色的，因此，再要經過一種布滾的研磨才能使它發白光亮的，以上便是一些大略的工作情形。

然而，電鍍工人的生活情況是怎樣的呢？在電鍍的工廠裏面，所僱用的工人是不多的，在星洲廿多間的電鍍工廠中，其中只有兩間有十多位工友，而這可算是人數最多的工廠了，其餘廠的工友都是不上十位的。甚至有些廠只僱用一人做工呢。說及電鍍的工作，可說是很辛苦的，同時也是一種粗重和危險的工作，這種工作是要經過學習才能做的，我還記得我初學這種工作的時候，我的雙手差不多每天都是被磨出血呢！就在待遇方面，除了兩間大廠外，其餘小廠工友待遇都是不見得很好。而且這種的工作，對工人的衛生也大有影響，因爲在星洲電鍍工廠的設備上，大多數都不够完善，光綫空氣都不够，所以，工人在這種情形下工作，對其本身的健康是大有損害的。諸

位朋友如果有機會到電鍍工廠去參觀的話，便可知電鍍工友實在情況是怎樣的了。工友在工作時候，都是蒙着面的，只有兩粒眼睛留在外面，爲什麼工友們要裝成這個樣子呢？因爲在研磨東西的時候，那些鐵鏽銅灰虛是滿天飛，如果不將嘴鼻蒙起來，那些空氣被吸進去是非常難受的，而且對健康也有大的害處，同時，在電鍍工作上所用的化學液體，每一種都是含有毒質的，尤其是鍍鎘這一種的液，在電鍍時所發生的氣體會隨着鎘酸的飛沫而向上升，如果工作時不加注意而時常被吸進去的話，那對我們的肺部是有很大的害處的，所以，在一些設備較好的工廠中，都有設煙道把所發生的氣體導往別處去，以便保持工人的衛生。但有這種設備的工廠，在星洲的電鍍工廠中也只能找到兩三間，其餘的廠都是沒有的。原因是這些都是小生意，資本不多，裝置不起這種的器具。老板沒有能力裝置，而工人爲了要生活，也只好在這種不合衛生的環境下混下去了。再說及工人的享受方面，這行業的工友，除了享有每天八小時工作制及星期假例外，對勞工保險等在大部份的工友都是沒享受到的，他們所應享有條件都被剝削去了。不過，這種應享有的條件，也許是會慢慢爭取到的，因爲這行業的工友，爲了要爭取較合理生活，他們已經組織起來了，已經團結在工會的周圍了。雖然這行業的工友不多，但這行業的工友都是一種技工，這種工作是要經過學習的，並非任何都能做的工作，所以，倘若大家能團結得緊，是有足够的力量來解決一切困難的。

# 掃除文盲

——記農協主辦的農藝研究班

永炳

(一)  
二個月前的某天，老董——本區的農協分部財政——來找我，對我說：「本地平民的生活多很困苦，三餐難飽者亦大不乏人；他們的子女不能受到最低限度的教育，致成爲文盲。這些文盲很容易受人所左右，對國家對社會都很不利。因此本會決定分別由各區成立農藝研究班，義務教育那些無法上學的大小文盲朋友。不過請教師來教，要錢，况且請來的教師不見得個個肯負責，所以這個担子不能不落在我們年青人的身上。不知你肯爲大家服務嗎？……」  
我心裏不禁奮然，滿口答應了下來。

「討謝你，朋友。」我們的手握得緊緊的，「我現在要去徵求壽、順名和蘭等朋友們的意見，再見了。」說罷，那瘦長的，充滿着活力的身軀踏出了我的門檻。……

(二)  
在一間簡陋的亞答屋裏，一盞土油燈，發出微弱的光，照着我們——我、壽、順名、蘭、本區總務、財政——歡愉的面上，表現出我們的信心。

「今晚請諸位來談談，目的是要使諸位認清研究班的宗旨，另一方面是聽取諸位寶貴的意見，及其他一些問題。」總務士立起講話：「首先，研究班是爲着教育一般失學兒童甚至成人的，不含有任何色彩在內。……我們的目標不外乎掃除文盲，在這偉大的時代裏出點兒力。諸位肯來負責，我代表本會向各位致謝。……」

「道謝倒不必，這種責任是我們義不容辭的，我們應該把我們所懂的灌輸給他們，另一方面亦可藉此吸取經驗，對他們深一層的瞭解。……」

「爲了適合他們的需要，我們打算開三班，就是：低年級、中年級和老年級。讀本是市民千字課、常識、算術三種。時間由晚上七時至九時半。每週一、

三、五三天。關於教室則是由……」老董說到這兒，轉眼看土一下，接着：「是由我們的總務士所報効的。雖然不很大，礙在經濟上的困難暫時也只好這樣了。……」  
「是的，這間屋本是我父親開爲店舖的，」土說：「但是爲着明天的馬來帶着想，我說服了我父親。况且我們的生活靠作農也還過得去。……」  
我們的討論繼續進行着。

「我們都盡我們所能，來教育他們。千萬不要疏忽，同時也要爭取父老們的支持，以防止某些人所破壞。……」當散會時，總務這麼說。

(三)  
招生佈告公佈了之後，來報名的共有六十多人，成績出乎我們的預料；以這間教室的容量來說，已是超過了，其中大多數爲失學少年，最值得讚揚的是有些已經結婚，有孩子的婦女也來報名。

現在只要等桌椅一做好，就可開學。我們的教室高約丈許，寬也丈餘；用兩條長布隔成三班，雖嫌窄狹，我們總可想法克服的。

當農藝研究班要開學了的消息傳遍開來後，立刻引起廣大農民的贊成和支持。……有的報効氣燈，有的替做桌椅……可見他們是多麼的需要受教育呵！他們這樣的激動，無形中加強我們的信心。

(四)  
還不到七點鐘，屋內已是坐得滿滿的了，那赤黑的，茶色的臉孔上充滿着愉快的笑容。  
光亮的氣燈光照在教室的四周，照着站在門前圍觀着的人們。他們關心的注視着，會意的笑着，他們的心裏也許在說：對的，年青的夥子，努力的幹吧！  
我的眼光掃射着他們，他們安靜的坐在一排排的椅子上，是一些多麼的樸素，誠實，睿智的面孔。！我的心感到這都是可造就的人才呀！不會比富家子

弟來得傻吧。  
接着，我們分發書給他們。他們都來不及待的翻開書來看，指點着。……

「諸位朋友，」當書發完時，總務士嚴肅的說：「你們應該感到高興，因爲今後你們也有讀書的機會了，社會的不良，使到你們失去了求學的機會，如今機會有了，你們就應該緊握住，不要讓他輕易的溜掉。不過，你們要清楚，使你們有機會讀書的不是有關的當局，更不是有錢人，而是我們這些窮人；教你們的不是別人，而是你們的朋友。他們不但多化些時間來教你們，且從半里之遙的崎嶇的小路趕了來，你們要尊重他們，有不懂的地方，隨時都可問他們，不要怕，也不要疏忽。你們要努力，努力學習，懂了字，就可看報、寫信。懂得看報，你們就可明白社會的可惡，誰好誰壞都可分得清楚。……」

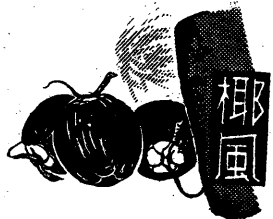
屋內寂靜無聲，只有氣燈的絲絲聲。……  
「好了，你們後天來上課吧，現在可回去了。」老董大聲說。  
他們井然有序的走出了教室，脚步是輕鬆的。

(五)  
我們用多年來在學校裏觀察教師的教法，來教他們。對低年級我們用方言來解釋，中高級則不同。

「你們的精神，比那些所謂教師來得好！」總務士對我們下了這樣的結論。  
他們都知道讀書的可貴。……不懂的地方隨即發問；指定做的功課，按期交來。因此，我們覺得越教越起勁。我們用心，肯負責的精神漸漸得到村民的讚揚；因此班裏人數也跟着慢慢的增加起來，但由於教室窄小，桌椅缺乏，使我們大傷腦筋。

最後，討論的結果，我們以爲：既然我們的宗旨是掃除文盲，文盲越多來學習越好，我們就不應因超額而停止招收。唯一的辦法是租下隔壁一間，桌椅多些。錢的問題，我們可向村民募捐。

爲着美好的明天，爲着國度裏要有好的人民，那麼掃除文盲便是當前的任務。年青的朋友，就讓我們握緊着手共同負起當前的任務吧！



# 安東·契訶夫

·于藍·

安東·契訶夫是十九世紀後期俄國進步的作家，同時也是俄國批判現實主義文學大師之一。契訶夫生活和工作的時代，正是上世紀八十五至九十年代，那是俄國內最黑暗的時代，也是俄國第一次革命的前夜。他用藝術形象概括地表現了這個時代，揭露了當時社會的醜惡現象。

安東·巴甫洛維奇·契訶夫於一八六零年一月二十九日（俄曆一月十七日）生在亞速海濱的塔干羅格。他的父親是一家小雜貨舖的老板，因為不善於經營，在他十六歲的那年，他的家庭就破產了。因而他沒有唸完中學，就要獨立謀生，繳付自己的學費，而且還要貼補家用。

一八七六年，他的全家移居莫斯科。他一人留在塔干羅格，做了三年教員來維持家計。不久，他到莫斯科去，進了莫斯科大學的醫學院。這時他開始用「安多沙·契洪特」的筆名在幽默刊物上發表文章。契訶夫的初期創作包括短篇小說，軼事，笑話，雜感及速寫等。

契訶夫於一八八四年從醫學院畢業後，便開始行醫。可是他並沒有放棄文學創作。這一年，他出版了第一本短篇小說集，他的文學才逐漸引起了社會的注意。自是之後，他又發表了許多天才的短篇小說，包括有「安紐黨」，「女歌手」，「教師」，「仇敵」，「波琳嘉」，「幸福」等。由於他在文學上的卓越成就，他於一八八八年獲得了俄國科學院的「普希金文學獎金」。這使他在社會上贏得了廣大的聲譽。

同年，他又寫了一部著名的中篇小說「草原」。作者通過荒涼的俄羅斯草原反映了俄國資本主義侵入內地農村以後的情況，它象徵着俄羅斯的苦難，象徵着契訶夫祖國的命運。高爾基非常讚美這個作品，認為這是一篇「發香的，輕快的，并且帶了一種純粹俄國風味而又極其富於夢幻的憂鬱的小說」。庫頁島（即薩哈連島）是沙皇流放罪犯的地方。

一八九零年在庫頁島的旅行，不但擴大了契訶夫的眼界，豐富了他的經驗，而且也開始克服了他那素來不問政治的傾向。他在那裏看到了囚徒的痛苦和官吏的殘酷，因而增加了他對沙皇政府的憤恨和對人民苦難的同情。五年以後，他把這種沉痛的印象寫在他的「庫頁島遊記」以及「古塞夫」，「徒刑」，「殺人」等短篇小說中。

從庫頁島歸來後，他到奧地利，意大利，法國等南歐國家去旅行。一八九二年，他遷到鄉間居住，白天繼續行醫，晚上不停寫作。他陸續完成了著名的小說「第六號病室」，「文學教師」，「醋栗」，「農民」等。在這些作品中，契訶夫無情地抨擊了腐朽的沙皇制度，同時也寫出了俄羅斯人民的善良和崇高的靈魂。

關於戲劇方面，契訶夫做了卓越的貢獻。他在所謂「小形式」的獨幕劇「蠢貨」（一八八八）和「求婚」（一八八九）中，充分發揮了他那明朗，輕鬆和談諧的風格。此外，他還寫了五個多幕劇「伊凡諾夫」（一八八八年左右），「海鷗」（一八九六），「萬尼亞舅舅」（一八九七），「三姊妹」（一九零一），「櫻桃園」（一九零四），其中以「海鷗」和「櫻桃園」最著名，但其他三劇也是具有高度思想和藝術性的作品。高爾基對於一萬尼亞舅舅就是評價很高的。在九十年代末期，他和高爾基建立了親密的友誼。後來又和當時著名的俄國作家列夫·托爾泰·柯羅連科，庫普林等結成朋友。這些作家對於契訶夫的思想創作的發展都起了很大的作用。

由於日夜不停的創作，契訶夫久患的肺病日益惡化。一九零四年七月十五日（俄曆七月二日），這位一代作家的心臟停止了跳動。契訶夫是位忠於祖國的作家，他一生孜孜不倦地勞作，給自己的祖國和全人類留下了三百篇以上的優秀作品。這些豐富的文學遺產是俄羅斯民族的驕傲，而且將永遠受到全世界人民的熱愛和尊敬。

# 不足為奇

魯堅

最近本坡傳說英校學生，已有私會黨侵入活動，並命名「黑豹黨」。據說此類黨徒，已經大大的滲入每間英校，甚至每一班級，並進行警告與囑咐教員們：切勿干涉他們的活動，以及對功課上採取嚴格的教法，另一方面強迫學生參加他們的隊伍，或勒索一些性情怯懦的學生。總之，英校的教員們的生活已經處在一種恐怖的气氛中，英校學生的家長們，亦恐怕他們的子女受引誘而趨向流氓的歧途。

有些人認為英校學生的行為正當，安份守己，不會搞出甚麼玩意兒來的，如今聽到有「黑豹黨」的組織，好像龍臨、禍、大驚小怪起來了，其實我認為此種看法，未免太過於膚淺，知其一而不知其二。如果我們能夠更透底的去了解英校的一切情形，而後反觀於「黑豹黨」的組織，就不見得奇怪了。

首先讓我們看看英校的教學法。英校的教學方式僅是教人了解閱讀經典，英雄格鬥，男女間的愛情的一些傳奇故事而已，對於人格道德問題一點兒也沒有注重，因此英校的學生就失去了一種善良的品格，其次由於他（她）們沒有善良的品格，以及做人做事的道理，加於腦裏都飽藏英雄格鬥傳奇的故事，就不能去辯別某件事的是非，再加上他（她）們的精神糧食——課外讀物，充滿着色情香艷，格鬥等等，這些都促使着他（她）的好勇鬥狠，恃強逞兇，殺殺良民在一學期中有時換了幾位教員，同時一位教員可以兼授幾科不同的功課，教員們對他（她）們所不熟悉的科目，往往採取一種混時間的教學法，由此之故，學生根本無從學起。還有一點更重要的就是英校是採取隨年升班制度，就是說在學期結時終，不管成績如何，學校當局總是給予逐年的升級，等到初級修滿後，就來一個嚴格的考試，由於初級教學的不得法，到了嚴格考試時，每年總是有大批學生，徘徊於學校門外。如果我們能夠了解到上面的幾點，也就可以有更明白目前有一「黑豹黨」的組織，並不是偶然，而是有其因素的存在。我同意教育部長周瑞麟的呼籲家長們要嚴厲管束其子弟，但是，我認為如果更治本的問題，那就是教育部長要以身作則，禁止一切色情和打鬥的刊物，電影，變相的歌舞團，并給予學生一種自由的課外活動，如文娛等。



# 走上新生的道路

## 于琴

他不自然地笑了，搓了搓手說：「妳真爽直，妳說的全是事實，我也略有感受到了，這種變化進了電台以後更激烈，所以我建議她跟我一同來教書，像從前那樣，時刻在一起，一切便都好起來。……」

「唔，我找到了山頂那個屋子，」他指着菓樹前頭一間「亞答屋」說：「如果都住在這兒，都在這兒工作，哈，那就會完全好起來了。」

「你的建議，激得她向我哭了一陣，我希望你全面跟她商量一次；不過，不必要她來教書，只要先說服她體諒你的工作，此後，照顧她的情緒，給她自己家庭的溫暖，把她的那顆心吸回來，再逐步幫助她清潔腐化的生活，先教她健康起來！」我又批評他道：「過去你太不關心她了，尤其是她的思想，生活。……你以為你的態度是紳士學者的寬懷，其實是放縱；她以為得了自由，其實是學得了浪漫！」

「這樣，是的！」他坐正了身子，鄭重說：「不該讓那種生活繼續下去了；是，我應該把家庭從混亂中整頓起來，此後，大家多學點東西，充實自己就可以抗拒物質的引誘。……」

她的生活自然就會健康起來！……」

他最後說：「星期天上我們家來，咱們三人談談吧！」

我答應了他，便告辭了。  
後面一陣歌聲陪着喬先生送送我。

### (九)

秋蘋瘋狂地愛跳舞；下了班就跟郭太太匆忙登上汽車走了，又不斷地有男人打電話找她，——這種可怕的惡化，使我心痛！

我在辦公室編節目，電話鈴響了。

「哈囉？」

是男人的聲音：「哈哈；密斯高，賣達玲

「我不是密斯高，不是的！唔！」我紅着脸，生氣地說，就彷彿那人站在我面前。

那男人的聲音：「不是嗎？呃……要是她來了，請叫她打電話到會醫生那兒，知道嗎？」

我厭惡地放下聽筒。這鬼兒跟秋蘋是怎麼回事？——使我心痛！

秋蘋變得緊張而匆忙，大約受了什麼新的刺激吧？她見了我也難得說了兩句，甚至我去接她的班，兩人在播音室對坐，她也不大開口，而且我在她跟前，她彷彿不安起來，報告也要報錯，坐着又狂吸着煙。——可怕，這使我心痛！

電台裡紛飛着謠言了：說我破壞了秋蘋的家庭，說我企圖掙奪秋蘋的丈夫；本來，電台裡原就有一些閒人，成天恨長李短的說人背後話，專做「職業廣播家」，這原不屑理會；可是，我忍不住這樣的辱侮，我偷偷地在播音室哭了：我受了非常的委屈！

流言的中傷，會使我痛苦了一陣，過後，壯了壯胆，覺得有清白的人格，應光明正大，不畏任何的污蔑，那幾位刁皮的錄音技師，嘻嘻笑着揶揄道：「密斯于，該請我們喝喜酒吧？」我抑制着不理睬；無論如何，我決意繼續與喬家夫婦保持已往的感情，我決定幫助她們解決家庭糾紛。

我在廣播京劇，秋蘋闖了進來。

「小子：這兩天妳受委曲了，這全是我害了妳，我給你劈謠去！」她站着對我說。

我指着椅子，叫她坐下，平靜的說：「不要緊的，讓事實去證明一切吧，事實是最雄辯的！」

她站着直望着我，當我詢問關於喬先生的事，她推說沒功夫，走了。

唱片唱完了，我茫然得差點忘了報告。……

下午三點鐘，原是秋蘋「星島歌聲」的節目，時間到了，伴奏樂隊全來了，紅歌星李菁却沒到。

後來接到主任的通知，說李菁不來了，跟她丈夫辦離婚手續去。

「幹嗎離婚呢？」全事們集在休息室裡，談論起來，秋蘋和我也在內。

「因為丈夫壓迫她，打她，把她的金錢財物全給化了。從前李菁是個童養媳，被丈夫欺侮，只是忍氣吞聲，後來學會了唱歌，一登台便紅起來了，眼界也擴大了，事看多，就再也忍受不了這種無理的苛待，離婚了！……這樣的女人！——真正的女人！」郭太太顫抖腫腫的身體，指手劃腳，口沫四濺的說着。

「這倒是個很好的啓示！」秋蘋堅毅地說。

「蘋姊！」我叫她，我直望着責問她。她冷笑了一聲，轉過身去，打開手提包照了照小鏡子，往嘴脣補口紅。

「拍」的關了手提包，又跟郭太太出去了

連續兩個晚上，我去找秋蘋；可是，她都不在。喬先生竟若無其事的改卷子；小寶在做功課。

「晚上她不回來睡的，這幾天都這樣，」喬先生不介意地說：「不要緊的，禮拜天再說。」

「她究竟是上那兒睡去？」我苦着脸，我氣喬先生這樣的淡漠。

「不要緊的，你放心的回去吧，小子。」

他把我推出門。

我走了出來，心裡盤算着如何責問秋蘋，

——待續——



# 受·傷·的·鴿·子

印度 Mulk Raj Anand 作  
白澄譯



摩爾克、拉治、安納德是印度當代最享盛名的小說家。他是全印度和平理事會副主席，於一九五一年出席世界和平理事會維也納會議並被選為委員。他的名著有「苦力」、「兩片葉兒一片芽」及「賤民」等十多種；有的已經譯成好幾種外國文字。他那枝現實至必的筆，深刻地描繪出印度人民的生活風貌以及他們的疾苦與願望。

在乾河床邊上的一片漿果樹叢間，不知什麼地方，鴿子棲在巢中，咕咕地叫着，那聲音是多麼和諧，幽深而又幽深……

在樹叢間，不知什麼地方，鴿子棲在巢中，咕咕地叫着，那聲音是多麼和諧，幽深而又幽深……這使他撒野起來，他猛然目光炯炯地掃視一下四週，學着鴿子的叫聲，粗暴地學樣地叫了幾聲，這似乎倒使它靜默了好一會兒。

煩的，正是那幽深的咕咕……因爲，孩子們一聽見這咕咕聲，就馬上去找它的巢而要捉住它。但它毫不覺得那威脅了它的危險，由於生性上的某種奇異的需要吧，它仍在咕咕地叫着。她越是綿綿不絕地鳴叫，孩子們就越發起勁地搜尋。在這乾河床邊上簇生的一片密密的灌木與漿果樹間，他們雖然大體上指得出她造窩的可能的所在，却找不着她的藏身處。

領頭搜尋的是羅伯特、巴德爾大人（指英國人）的長子。他叫喊着，攀登着，衝撞着，穿越着荆棘，儘管他手上和穿卡機布短褲的赤腳上全都擦傷了好幾處，他爬上了一株漿果樹，彷彿他已經找着了樹上的鴿子窩，可是，他剛上了樹，別的孩子們以爲他們聽見了這咕咕聲是從灌木深處別的方向傳來，而且幾乎異口同聲地喊道：「傻瓜呀，它不在那兒上！」於是，羅伯特又惱又氣，不得不溜下樹來，呆呆地看着他那幾處流血的手心。

「我要去告訴媽媽你的兩隻手流血！」羅伯特的弟弟小約翰嘲弄道，他自己鑽不進那一片灌木的。「要是你不走開，我一準去告訴媽媽……」哥哥瞪着手上的血花，而自憐的眼淚已迷濛了他

的眼睛，但是——

在樹叢間，不知什麼地方，鴿子棲在巢中，咕咕地叫着，那聲音是多麼和諧，幽深而又幽深……這使他撒野起來，他猛然目光炯炯地掃視一下四週，學着鴿子的叫聲，粗暴地學樣地叫了幾聲，這似乎倒使它靜默了好一會兒。

威利、樂隊長施丹萊、瓊斯的兒子，已經更進一步地穿入了灌木叢而且開路走向那邊三株可能有鴿巢的漿果樹，「來吧！」他對別的孩子們喊道。聽了這一喊，汽車機匠的兒子佛蘭西斯（他正在尋覓漿果，雖然明知還不到季節）說：「當心啊，灌木哪兒會有蛇！」

「我懂得怎樣逗蛇，」蘇查、辛格哈、郵政局長的兒子說。「我從變戲法的基爾盛學會了吹蘆笛，他常到我們學校外邊變戲法。」但是，殖民者遺傳下來的孩子們把自己看做比人高一等，就裝着不聽蘇查、辛格哈所說的話。所以，蘇查、辛格哈轉臉向警察莫哈默得，丁的兒子伊爾梅爾和律師莫利地。拉爾的兒子，莫蒂、拉爾說：「我們上別處玩去，因爲這些超人一等的傢伙不跟我們玩。」也於是從坐着一塊圓石上立起身來並且帶着伊爾梅爾和莫蒂向大路走去，這條路蜿蜒地橫過那乾潤的河底。

當他們光着腳鴨子踏過那些熱滾滾的石頭和圓石時，他們不知不覺地驚叫了起來，揀着每塊大圓石面的陰涼處一步一步地跳躍過去，還不時舉目望望那一輪還高高地懸在地平綫上的午後太陽。蘇查、辛格哈不顧腳跟起了泡，向前走去的時候

他望見了鎖匠的兒子，個子粗大的卓塔。他跟華僑鞋匠的兒子小鄭一道走來。

不知什麼地方，鴿子咕咕地叫着，那聲音幽深而又幽深……

「你找什麼，」卓塔問，「我們玩玩石彈吧。」「大洋人的兒子在尋找鴿子，而威利在幫助他，」蘇查、辛格哈答應。

「啊，別管鴿子了，」蘇查說。羅伯特與威利都不理卓塔，因爲卓塔是個看來粗壯的大孩子，而小鄭的眼睛是歪着的。蘇查、辛格哈把這消息傳給羅伯特說：「卓塔說，別管鴿子了，我們玩玩石彈吧！」

聽了這話，崇拜卓塔的小約翰說：「來吧，我們玩石彈。」

「我要告訴父親，你跟低級的兒子像卓塔和小鄭這樣的下賤人玩，」羅伯特警告他的弟弟。「那是個騙子！你要是不留心，他就會把你拐走。他的父親，鞋匠，拐過了好些個兒童！」接着，他向新來者背過了臉去，就追着威利，深入到灌木叢去了。

鴿子咕咕地叫着，多麼和諧，幽深而又幽深……「嘿，大洋人的兒子真是瞎眼的獸瓜。你們到處找着的鴿子就在你背後的漿果樹叢裏造着窩，就在乾河床的邊上……」別管鴿子了，來，玩玩吧。」

羅伯特與威利一聽到了這有用的情報，就趕忙朝卓塔所指定的漿果叢跑去。而威利，因爲小而且伶俐，搶先攀上了樹，而且把他的同伴幾乎踢了下來，當羅伯特也往樹上爬的時候。

鴿子被孩子們的逼近聲嚇着了，驚叫着飛開去，落在乾河床中的一塊大圓石上。

羅伯特與威利兩人撲了個空，鴿子從巢子裏逃走了，但是它飛得那樣快，這倒使他倆也嚇了一跳。他們出發來尋找它，原想把它活捉，如今他們覺得要心狠，非報復不可。因爲，威利從他吊着的樹上，伸手去摸鴿巢，掏出了兩粒細嫩的鴿蛋，就一下子把它們

擲在地上，而羅伯特却取出彈弓，對那隻驚魂失魄而憩息在圓石上的鴿子描準。於是，一雲眼，這粒從彈弓射出的硬石子就打中了鴿子的左翼，因為她用右翼撲飛，發出尖厲的無助的哀鳴。

巴德爾的兒子看見這受傷的鴿子又飛跑了，追着她，把彈子舉到目前，又準備射擊。

「嘿，別射別射！別打死她！不許……」除了威利，所有的孩子們都追着羅伯特大聲喊，那小約翰却嚇哭了。

但是，巴德爾的大兒子似乎着了魔，為天性的奇怪的衝動所激發，不覺怒沖沖地，一彈又一彈地射擊這隻拍着翅膀跳躍着的鴿子。虧他沒有命中，這隻鳥兒被嚇倒了，再也飛不開了，只不過那逃脫追捕者的本能使她剛剛叫人捉不着。

卓塔、蘇查、辛格哈、莫蒂和伊斯梅爾意識到對它的危險，也緊跑去追羅伯特，要他打消殺害它的念頭。然而，等他們追上了的當兒，羅伯特已經趕下了鴿子，把它抓住了，並且動手拔出她那受傷的左翅膀。

卓塔大手一揮就把這鳥兒從殺害者的手中搶了過去，把它高高地擊在手中心上。

鴿子拍了拍翅膀，努力飛起來，却降在一塊石頭上。

小鄭把她捧了起來，試撫弄她的翅膀，使她舒適。「不許動，」羅伯特吼道：「是我用彈弓頭一個把她打了下來的！」

「滾開，流氓！」卓塔氣憤地叫道，「你要把它稿死。我們却要把它帶回家去喂養。」

巴德爾底大兒子和威利毫無辦法地站在那里望着那雄糾糾的卓塔，喃喃地罵罵，可不敢動武……

那時，小鄭兩手輕輕地捧着鴿子，跑回家去了。幾星期後，鴿子左翼上的傷口醫好了，人們看得見她在小鄭的父親，鞋匠老鄭的店鋪外邊啄着米粒。有時，看得見她蹲在小鄭的手掌上，從他的口里啄米粒。

所有的孩子們常常經過那地方，看見她嚼着米粒，他們有時站在那里怔看着她怎樣從巴德爾的大兒子

所打中的傷痛中復元起來。

但是，巴德爾的兒子和威利一見他們的獵獲物安穩穩地憩息在老鄭的店外，活像養乖了的家禽一樣，就氣得更兇。羅伯特決心要劫走這個鴿子，把她關在籠子里當個裝飾品，至今，它既然醫好了，那就似乎不必殺它了。

一天，當老鄭的背剛一轉過去，威利便用輕捷的步伐輕輕走過去，一把搜住了鴿子，而羅伯特立在不遠的地方看風。

鴿子早已那麼習慣於被人撫愛了，所以，她在威利的手中感覺不出任何的危險。



等到老鄭在店子里機器上縫完了，轉過身來時，才看見鴿子不在外邊了。他認為它方才飛走了，像平時常有過的一樣，而不久就飛轉來的。

但是，日子過去了，不管小鄭的哭叫，鴿子還是無影無蹤。

最後聽到了一個謠傳，說羅伯特與威利把鴿子拿走了並且把它隱藏在什麼地方，究竟放在何處，可無人曉得。

卓塔、小鄭、蘇查、辛格哈、莫蒂和伊斯梅爾悄悄地在巴德爾大人公館的境界上巡邏，但是，因為一向不准他們走過那隔開這座平房四週的大籬柵，他們

找不到她。他們也聽不見鴿子的咕咕叫着，而掛在這傳教士住宅洋台上的關着非洲鸚鵡的籠子里，也看不到它。

有一兩次，他們盤問羅伯特和威利，但是，他倆拒絕跟低級的孩子們談話，不肯洩露秘密。他們却只在製造更多的彈丸，有時到野外去放風箏，因為放紙鳶的季節到了。

卓塔和小鄭並不放棄鴿子的搜尋。一天，他們碰上了運氣，小約翰走出了平房，那時，他看見他們從籬笆縫里偷看，就要求卓塔背他瞧一瞧，像這大孩子在羅伯特跟他吵架之前往常所做的一樣。羅伯特一見小弟弟跟卓塔講話就從平房里鑽了出來把小約翰牽走。

「別跟他們扯！」他向小傢伙吼道。「走開……他們是來拿鴿子的，却不曉得我們早把它宰了吃了……！」

小約翰乖乖地跑回平房去，深怕羅伯特把他跟低級賤人打交道的事情向父親告狀。

照羅伯特所說的話，卓塔推測巴德爾大人的廚子阿爾豐索一定知道，假如鴿子真給宰了吃了的話。當天下午，他帶着小鄭繞到房子的背後來探聽，要從阿爾豐索的口中證實一下鴿子的命運。小鄭給羅伯特向他們那樣誇口所給的情報弄得十分傷心，悶悶地跟着卓塔，落在幾步之後。

從廚房的僕役住處這方向是沒有路穿進平房裏去的，圍繞院子的籬笆又給巴德爾大人用有倒刺的鐵絲加了一道防綫。廚房背後又沒有窗戶，他們無法從那裏跟阿爾豐索接談。但是，當他們左右張望的時候，他們發現廚房的背牆上有一口通風孔，雖然關着，但他們想，可以推開。

他們疊起一座石頭墊子，卓塔就把小鄭扛在肩膀上，這中國孩子恰恰攀得着通風孔的下邊。

當小鄭剛拾眼窺進廚房的昏暗處時，他看見的，不是阿爾豐索，而是他心愛的鴿子，在一個掛在門道上的籠子里撲着翅膀。

「它在那兒，」他喊了一聲，歡樂得幾乎從他伙伴的肩頭上跌下來。

卓塔把他放下來，立刻決定採取英勇的策動

# 姐妹們站起來

直啟

## 普遍地提高姐妹們的認識緊緊地團結在婦聯的周圍



由于數千年來封建思想、舊禮教控制整個社會人羣，婦女的地地位簡直是微不足道，誠然，在當時一般人的意識中，認為「女子無才便是德」，他們以為一個女子，不用得到求知和進步的機會，不用得到謀生的技能，只要在家好好服侍父母，嫁出去要好好服侍公婆，做個賢妻良母，而過着依賴男子的生活，所謂的一嫁雞隨雞，嫁狗隨狗。一使一般未受過教育的婦女，也以爲自己的命運是被蒼天註定的，因此，她們祇好認定萬事萬物，都是由一個冥冥中的主宰在安排，在操縱，完全受環境所支配，這必然，是受封建思想餘毒的影響，使大多數姐妹完全不能享受到教育的機會，也因此構成廣大文盲的婦女羣衆，到處受人家束縛，和凌辱。尤其在男權社會中，更備受剝削與摧殘，政治經濟的大權，完全操縱在男子的手裏，而姐妹們便受着極不平等的待遇，就是在教育文化的地位，也不能享有與男子平等的地位。

不可諱言，在潛伏惡勢力和舊禮教統治下的社會，婦女是難于極快的覺悟與反抗的能力。不過，事在人爲，由于時代的巨輪不斷的轉動，社會事物天天在轉變，而婦女的認識能力，也隨着科學和社會的發展而逐漸發展起來。婦女的地地位，雖然還沒有達到真正的自由平等，但，現在這個社會是不斷在爭取，自由，獨立，民主的社會，誰也懂得，魔爪似的枷鎖緊緊地扼住我們的頸項。姐妹們是非要起來反抗，打倒這些惡魔不可，而必須懂得，把自己關在家庭的牢籠裏，是一種向惡勢力妥協，軟弱的表現，因此，我們應該衝破了家庭的牢籠，毅然走進社會，爭取與男子同等的地位與權利。

目前馬來亞還是一個封建氣息非常濃厚的社會。大多數的人民，不論男女，同樣地，都在水深火熱中掙扎。他們備受壓迫，而婦女們所遭受的，比男子更深一層。最明顯的，近來，一些無辜的姐妹們被那些卑鄙，無恥的禽獸，強姦，摧殘，如莊玉珍被慘殺等的事件，一幕幕使人觸目驚心的場面，說明了姐妹們處在不合理的社會，隨時有被人凌辱，損害的可能。除此以外，姐妹們在家庭中的地位，只是一部生產機器。姐妹們會因不生而遭到咒罵，遺棄，甚至於加上一些不人道的罪名。再者，在社會上，由于經濟的畸形發展，大多數的勞動姐妹們，終年在生活的鞭子下掙扎，她們一天到晚的出盡自己的血汗，去爲資本家做苦工，但所獲得的代價，是極低微的生活費用，甚至於與男子同樣出賣勞力，但是，却得不到與男工同等的報酬，並且她們白天受盡老板們的冷眼，工畢返家，還要料理家務，兼顧孩子。連休息的時間也被剝奪，再說，在職務過程中，因生育之故，請求保留職位，更是一件困難之事，所以鑄成有許多姐妹們不敢結婚，或者，結婚後不敢生育，一輩子保持單身。這完全是人權沒有得到保障的結果。至于，有一小部份落伍的姐妹們，爲了受不住物質的引誘，寧可做金錢的俘虜，成爲男人的附屬品，自然有的是爲了生活的驅使，熬不住生活的考驗，但有的竟爲了虛榮心的作祟，造成被人歧視。

衆所週知，中國姐妹們幾年來，在封建，禮教的束縛下，不能在社會上發揮其能爲人羣服務。如今，中國的姐妹們，在祖國的懷抱裏，積極參加建設：在政府機關，工廠，農場，學校，担任各部門輕重工作，到處佈滿了她們的足跡，她們爲了祖國的建設，和發展祖國的經濟，都和男子共同負起這神聖的使命。

中國的姐妹們能够堅強的站起來，參加勞動工作，而馬來亞的姊妹們難道不能嗎？不，我相信，這裏的姐妹們一樣有能力做到的。以前沒有一個站在姐妹們的利益上說話的機構，現在婦聯已經成立起來，希望這個組織，能够爲姐妹們爭取自由與切身利益，要做到這一點，必須普遍地提高姐妹們的認識，緊緊地團結在婦聯的周圍，奮鬥到底！

他是個說幹就幹的傢伙，好像是善於當機立斷。及至小鄭鎮靜下來的當兒，卓塔向這慢吞吞的小鄭說了一聲要上廚房去把鴿子從籠子里拿來，就早已一溜煙竄到平房的前面去了。

他絲毫不覺得這一行徑的危險性，輕步急行，閃過屋後院子邊的下人房，穿入廚房的門子，直奔掛着鳥籠子的地方。鴿子在籠中仍舊拍着翅膀。他乘阿爾豐索和別的僕役們正在午睡的空子，脫下籠子就抄路溜了出來。

當他把這籠子遞給小鄭的時候，這中國孩子注意到鴿子仍在不安地撲着翅膀。

他們即刻把它從籠子中取了出來，看見它左翼上的傷口，多少好了一點，却生了膿了，還有許多螞蟥蜷集在這折翼上。他們趕忙跑去找老鄭幫忙，他似乎有什麼靈丹妙藥。

過了幾天，這受傷的鴿子，清除了螞蟥，塗上了一位馬醫發給老鄭的膏藥，也就好了。

但是，儘管它給醫好了，羅伯特與威利個別地向他們的父親提出抗議，說這鴿子是被鎖匠之子卓塔與鞋匠之子小鄭從阿爾豐索的房間內偷走的。巴德爾大人與樂隊長共同研究了這種情況，就差阿爾豐索去向老鄭索還這隻鴿子，並聲稱：如不交還則訴諸司法長官。

但是，老鄭不肯跟阿爾豐索講話，也不理打官司的恫嚇，一選保持着恬靜自若的神情，而鴿子安然歇在他房後的露台上，那邊卓塔、小鄭、蘇查、辛格哈和伊斯梅特還有莫蒂這一羣孩子却一面聽着鳥兒的咕咕聲，一面忙着架紙鷂。

因爲巴德爾大人與樂隊長不得要領，滿不高興，他們設法從蘇查·辛格哈的父親，郵政局長，莫哈默得·丁，警察和莫于地·拉爾律師這幾個，得到支持。這些位先生們分別問清了他們的子關於鴿子的真情實況，這才發見惹起了這一大場糾紛的正是巴德爾大人的公子，而且後來似乎有理，這小子的動機確是令人懷疑，眼目前的情況看來，他企圖過殺死鴿子，而小威利確實有人看過毀了兩粒鴿蛋。然而，他們答應跟老鄭，卓塔父親以及鎖匠沙麥斯說項，設法調解一番。

# 談新嘉坡 婦女問題

目前新嘉坡的婦女問題，要詳細分析起來是非筆墨所能盡述的。不過，大概可分為以下幾種。

第一：我們先談談婦女的教育問題，在這殖民地社會裏，一般家庭仍舊存有封建的遺毒，認為女子無才便是德，將來養大了是別家的人，同時女子又只配管理家務，養兒育女，就是受了高等教育也是徒然的。因此往往給她們讀了二三年書便命她們輟學了。比較開通的父母，當然無重男輕女之感，一視同仁的給他(她)們受教育，但是，一旦生意破產，兒女的學費成問題的時，毫無疑問的，首先停學的便是女孩子了。這一來，婦女的教育就不能普及了，於是埋沒了不少人才，使她們在社會上沒有地位，經濟上也不能獨立。

第二：職業問題，由於教育不普遍，因此上等職員沒她們的份兒，婦女的職業範圍更狹小了。有些機關不聘請已婚的女子為職員，他們恐怕她們因家事的牽累而對工作有所懈怠，一份工作，每每為結婚而失掉。更有一些婦女為生活所逼迫，不得已含着眼淚去幹她們不願做的事，處處受人歧視與侮辱。

第三：工資問題，在這畸形的社會裏，男女雖然同工，可是却不同酬，對婦女是何等的鄙視，這是什麼原因呢？大體上說：男人是家庭的中堅份子，有維持生活的責任，工資應比女人多為合理。但有些寡婦或是丈夫連累月的病着，家中兒女成羈，全靠她一人出來工作，若得不到同工同酬的待遇，如何過活呢？

第四：婦女的基本人權失去保障，衆所週知，最近報刊上時常登載一些令人觸目驚心的新聞，如莊玉珍慘案，十六歲女孩被德士司機姦殺，聯合邦的裸體檢查，單身女子被強劫，少女被迫為娼……等事件，真是多到不勝枚舉，婦女們到處受欺凌與逼害，此種風氣若讓它猖狂下去，對婦女本身是大大的不利，對「民主」社會也是一個強有力的諷刺！

還有一些婦女，她們高呼男女平等的口號，雖然微雲霄，可是不以實際的工作來求得經濟的獨立，滿以為學學時髦，地位自會提高，所以隨波逐流，犧牲色相，如參加賽美會啦，時裝表演啦，簡直是充當花瓶供男人欣賞。為了博到她們的歡心，一般無聊男人則花錢來大捧特捧，她們於是心花怒放，以為自己的地位一躍千尺，反而嘲笑那般力求經濟獨立以便提高地位的婦女。至今，她們還未覺悟，不懂得被人玩弄而做金錢的俘虜。恰恰和她們相反的是一般華校的女學生，她們的本質多數是善良，她們深深的了解到必需以實際的行動，不要空喊口號腳踏實地的跟着時代的巨輪前進。因此，她們都勇敢的站起來，和男同學一樣，負起維護華文教育，掃除色情文化，賑災……等工作，她們能有這等驚人的成績，一方面是覺悟性提高，另一方面是華校學生一向來優良的傳統。

現在，本坡雖有兩個婦聯的組織，先前被批准的那個，迄今是否為婦女們做些事，我相信大家都很清楚。至於最近批准的婦聯，由於剛剛成立，我沒有先見之明，不能測出它是不是真正的為婦女謀福利，最好別步前者的後塵，若是它能對着整個惡劣的社會，處處為婦女的利益着想，那麼希望各階層姐妹們都加入婦聯，緊緊的團結在它的旗幟下，使它更鞏固起來，替我們排除困難，在它的保護之下，再不會產生以上的種種問題。

以上種種問題，在這種畸形的社會裏，男女雖然同工，可是却不同酬，對婦女是何等的鄙視，這是什麼原因呢？大體上說：男人是家庭的中堅份子，有維持生活的責任，工資應比女人多為合理。但有些寡婦或是丈夫連累月的病着，家中兒女成羈，全靠她一人出來工作，若得不到同工同酬的待遇，如何過活呢？

還有一些婦女，她們高呼男女平等的口號，雖然微雲霄，可是不以實際的工作來求得經濟的獨立，滿以為學學時髦，地位自會提高，所以隨波逐流，犧牲色相，如參加賽美會啦，時裝表演啦，簡直是充當花瓶供男人欣賞。為了博到她們的歡心，一般無聊男人則花錢來大捧特捧，她們於是心花怒放，以為自己的地位一躍千尺，反而嘲笑那般力求經濟獨立以便提高地位的婦女。至今，她們還未覺悟，不懂得被人玩弄而做金錢的俘虜。恰恰和她們相反的是一般華校的女學生，她們的本質多數是善良，她們深深的了解到必需以實際的行動，不要空喊口號腳踏實地的跟着時代的巨輪前進。因此，她們都勇敢的站起來，和男同學一樣，負起維護華文教育，掃除色情文化，賑災……等工作，她們能有這等驚人的成績，一方面是覺悟性提高，另一方面是華校學生一向來優良的傳統。



向來就說，雖然在人口上，也有相當的數目。關於姊妹們把心中的話毫無拘束的說出來。誰都知道，在封建遺毒仍舊存在的社會里，姊妹們無時無刻不被人的欺凌與逼害，這是不可否認的。故此，姊妹們必須乘着這當兒把你們的要求和願望表示出來！

「時代婦女」這版，就如一塊開墾的園地，正需許多肥料來栽培，才能開出美麗的花朵，結出良好的果實。希望姊妹們都珍惜這塊小園地，勤加耕耘，使這塊園地，生氣蓬勃。要做到這一點必須靠姊妹們的全心協力，才能實現。

△小 啟△

本報第一卷合訂本已經出版，每本實價一元六角，因求之甚衆，故剩額無多，諸君有意購買者，請速示知。

× × ×

本報第二卷第三期「填字遊戲」五位中獎者：楊生、黃清、奕發、李王彬、李明、陳友清、諸君，請賜下近址，俾將本奉

但是，老鄭跟鎮尼沙麥斯給這整個的難題提了個簡單的解決辦法。他們說這鴿子不像在巴德爾家機關在籠子里，可以自由地飛到它所願意飛去的地方，倘若巴德爾大人與樂隊長想要鴿子的話，他們只要在自已的院子裏撒些穀子，而鴿子一定毫無疑問地飛到他們的家里去吃飽飽的，簡直跟它在小鄭的手上啄食沒有兩樣。

郵政局長把這消息傳給巴德爾大人與樂隊長。這兩位可敬的公民立刻宣佈這種解決辦法簡直等於沒有解決，並聲明這鴿子是巴德爾大人底可以驕傲的所有物，因為他的兒子羅伯特是首先打它下來的，在這之後，被小鄭偷了去的，應該把它交還給阿爾豐索，這樣，他可以把它關在廚房的鳥籠子里。於是，他們設法讓他們的朋友，司法長官，命令警察，莫哈默得，丁到鞋匠老鄭的家里去把鴿子取回來。

當警察來到老鄭的鞋舖時，他看見鴿子停在小鄭的左手心上，啄食着他右手掌心的穀粒。

警察一伸手去攔，但是，受了驚的鴿子却一撲飛出了他的掌握。

自從那時以後，人們看見這隻鴿子在市空上飛旋，在乾河床邊的株葉果樹上的窩子里咕咕地叫着。人們看得見它落在各種人家的院子里，只要那兒愛護它的兒童們向它撒一把穀子。而它始終逃避巴德爾大人的廚子阿爾豐索的掌握。雖然他設了幾個陷阱要捕捉它。

一九五六年春節

但，這隻鴿子終於還是飛到了老鄭的手上。

警察一伸手去攔，但是，受了驚的鴿子却一撲飛出了他的掌握。

自從那時以後，人們看見這隻鴿子在市空上飛旋，在乾河床邊的株葉果樹上的窩子里咕咕地叫着。人們看得見它落在各種人家的院子里，只要那兒愛護它的兒童們向它撒一把穀子。而它始終逃避巴德爾大人的廚子阿爾豐索的掌握。雖然他設了幾個陷阱要捕捉它。

# 當愛人有了缺點的時候

·羊瘦·

L君是我小學時候的同學，他對待朋友們都很好，而且，也很樂意幫助朋友們改過缺點，所以，大家都對他相當尊敬，也樂得和他在一起。他的愛人P君，雖不是一個美麗的姑娘，但是，却有着美麗的靈魂，因此，朋友們也尊敬她。「好男配好女」，真是令人羨慕的一對。但是，在他們之間，却常常發生不愉快的事，原因是L君對他的愛人要求得太高，所以，他對待她的缺點的態度，不是加以指正，而是給與譴責。昨天，L君在××校友會會所碰到我的時候，他拉我到會所前的樹下，告訴我說他想斷絕和P君的戀愛關係，要我提供意見。大概是因為太過急躁的緣故，他忘了把原因告訴我。我覺得很奇怪，為什麼好好的要鬧翻？而且，從L君的語氣看來，似乎他已下了決心要和P君斷絕戀愛關係似的。我問起他的原因，他說是P君的缺點「太多」，而他覺得如果要幫她糾正過來，不是短時間內所能辦到的事，而且也不值得。經過了我及一些朋友的勸告後，他終於打消了和P君「分道揚鑣」的念頭，和P君重修舊好。

以上所寫的是事實，而且我相信，在我們的周圍，還有許許多多的「L」君。於是，我擬下了「愛人有了缺點的時候」這個題目，希望對「L」君們有所裨益。

常常是這樣：青年男女，在愛上對方的時候，總覺得對方是一個十全十美的人，就算明知對方有很多缺點，自己也滿有信心能幫助對方加以改過。可是，經過了一段時間的戀愛後，情形就完全不同了。不是感到對方并不如自己先前那麼理想，就是連批評對方，希予改過缺點的信心也較前鬆懈了。於是，接着而來的當然是鬧，甚至索性「分裂」。這是很可悲的事。

我相信，在現實裏，絕對沒有完美得連一點缺點都沒有的人。每一個人，都有或多或少的缺點。我們要幫助朋友改過缺點，我們更要幫助愛人改過缺點，並且，我們還要有這樣的觀念：把愛人的缺點，視作自己的缺點一樣，但是，同時也要抱着「責己從嚴，責人從寬」的態度，但是，一部分人却不是這樣。他們幫助對方改正缺點，沒有耐心，苛待的要求對方一經自己指點之後，就要完全的把缺點革除掉，或是批評對方時，語言之間，充滿着火藥氣味。這些，都不是幫助對方改過缺點應有的態度，而且，這樣做的結果，收場往往是不堪設想。

假使，愛人一有了自己認為「許多」的缺點，動輒就想「分裂」，好像L君一樣，多少是存有「棄舊」的心理，這是非常的要不得。雖然，戀愛是男女雙方的事，可是，若是社會上多了失戀悲劇的發生，就會給社會多帶來了不幸，所以，為了向社會人羣負責，我們有理由要求正在戀愛中的男女，必須始終專一。勿把戀愛視為杯水。當然，若是對方的缺點過於嚴重，例如存有反動的思想等，而自己又無法教育對方，使對方進步，在這種情況下，和對方「決裂」，誰也沒有理由反對。

總的說一句：愛人有了缺點，自己的責任是：耐心地、誠摯地幫助對方改正過來，而不是譴責、打擊，更不應因而「分裂」！

## 之談 經一驗

自從聽了朋友的勸告以後，在學習時我開始寫筆記了。記的方法，多半將書籍閱讀後按自己的理解扼要的加以歸納整理摘要，當然這個記法并不算好，還應大加改進，不過我已從中得到了一些好處：

一、幫助了我的記憶：以前看書（尤其是理論書籍）常感到看一遍記不住多少，時間不久幾乎全部忘記，或只留下一點膚淺的印象，自從開始寫筆記就不同了，寫的時候要默想，差不多學過的一些輪廓，和定理結論都能較完全的浮現出來，因為簡要的寫一遍總比讀一遍印象深得多。

二、增強了我的理解：要將全文歸納整理，就

## 寫筆記的好處

·楊木易·

不能不逐字逐句的思考，不明白的句節必須要深思熟慮以至弄通，才能談得上有系統和歸納整理和摘要，否則就連不到一起，這樣理解就深刻得多了。三、提高了我分析與綜合問題的能力：以前看書，書上怎樣寫我就怎樣讀，讀完了事，讀了半天中心問題是什麼，它在說明什麼與解決什麼問題，雖略知一二，却不什明確，但要作歸納整理的摘要就不行了，必須要全盤的思攷一下才能記得好緊的，否則只有亂記一遍或抄書，那就談不到歸納和摘要了。

四、給了我復習以很大的便利：因為原文那麼多，復習的話，即使一目十行也得有相當時間，片斷的看吧，又不能得到完整的理解，看筆記就方便多了，原文的一章也不過摘記二三頁，而且有條有理，只有太籠統的地方去翻翻原文，這就方便得多了。五、有助於文化程度、寫作能力的提高：因為自己已要下一番工夫，將原文的精髓抽出來，用自己的語言組織起來再寫上去，在自己用詞用語組織結構上面不能不有所用心，長久下去對文化程度寫作能力的提高，是大有幫助的。以上是我寫讀書筆記體會到的主要好處，當然不止於此，又因我寫筆記的方法缺乏讀後的個人思想認識的批判們，其部分等，所以還未達到記事應有的效果，以後還將繼續改進。

# 苦惱的女孩子

燕芳小妹妹：

在我還沒有閱讀你的來信之前，我的心情本很愉快，可是，當我讀了你的來信之後，我的心情却顯得很沈悶。個本來是活潑天真的女孩子，却給「愛」所苦惱，變得愁眉苦臉，怎不教人感「難過」？

有人說：「愛情與麵包 支配着人生。」對這句話，我們姑且不去討論它的正確性，可是，每個人都得承認：愛情是生活的一部分；世界上，除了瘋子與白痴之外，沒有人敢說他或她不需要愛情，正如沒有人敢說他或她可以不吃飯而生活同樣的道理。所以，青年人談戀愛，是自自然然的事，誰也不能且亦沒有理由加以阻止。我們也同意，搞戀愛是不需要顧到年齡的大小，主要的是談得是否正確？而談得正確與否，則決定於對工作與學習的影響是好還是壞來定奪。我們說談戀愛沒有年齡的限制，並不是說去鼓勵年幼無知的孩子搞戀愛，事實上，還沒有達到一定年齡的孩子，也根本不懂得戀愛是怎麼一回事，而且也不需要戀愛。只有年齡相當的青年男女，才會有愛苗的萌發，才會有尋求愛人的念頭的產生。可是，在這些色情文化泛濫着的現社會里，一切都不正常的發展着。有許多十六、七歲的孩子，也懂得搞戀愛了。而你也正是其中之一。對於這些孩子，我們不能加以責怪，因為，這是社會的錯過，而不是孩子們的錯過。所以，你不必苦惱，因為，苦惱不是解決問題的辦法。既然，年紀太小，不好搞戀愛，現在已經搞上了，又怎麼辦？你要求編者協助解決的主要是這個問題，那麼，就讓我們針對這個問題，尋求出一個解決之道。

你說，你和他同樣是個十六歲上下的孩子，大家都還在求學中。你是某中學校的初中生，而他則係一個英校的學生，你們因為校友會的工作，常常在一起，彼此之間，都有着深厚的感情。在你們還沒有搞戀愛之前，常常跟大家一起工作、學習，可是，自從你們搞在一起時開始，你們簡直就脫離了大家，整天兩人形影不離，讓「愛」沖昏了腦袋，大家都把你們當作「特殊人物」看待。好幾次，你想和他斷絕來往，跟大夥兒快快活活的在一起，但是，又捨不得「放棄」他。你的苦惱 就在這里。編者的意見是：你在原則上，最好能終止和他的戀愛關係，不過，你們仍舊可以保持着朋友關係，假使 你們的友情，不會因時間而沖淡，等到大家到了相當年齡，見識增多時，再來搞戀愛還不為遲，並且，這也才能夠避免使到大家受到無謂的損失。如果，你贊成編者的意見，就希望你投進大夥兒的懷抱里，不要太常單獨和他在一起，因為 這樣會很容易使你們重新墮進「惱人的情網」。在這里，謹望你和大家好好相處，一起工作，互相學習，過着充實的、愉快的集體生活，也希望你和他仍舊保持着朋友的關係。

因為版位的關係，不能詳盡的跟你談，而且，也談得很沒有系統，不懂得能夠 能夠給與你一些幫助？最好你能和同學們坦白商量，以期更妥善地解決問題。 順祝你快樂！

·陽芬·

## 讀者信箱



## 簡覆

劉少勇君：

(一) 華文校友聯合總會未獲社團註冊官批准註冊是因為拒絕接受修改章程第五條為「凡贊同總會宗旨之註冊校友會且不包括在籍學生者皆可為總會會員」，現校友總會正吁請社會各階層人士給予正義之支持，促使註冊官收回成命。

(二)、(三)、(四) 諸題由「時事問答」編者答覆。

(五) 甲：任何一個成年人都有

參加政黨的自由，只要該黨接受；乙：報名參加政黨的手續，可詢問所欲參加之政黨，當可獲得欲知事項；丙：參加那一個政黨比較好？編者未便提供意見，因為各人有各人的不同信仰。目前，擁有勞動界、教學界等人士成份較多者係人民行動黨。

(六) 色情文化危害社會之大，遠非毒蛇猛獸可比，因此，某些人便存心以色情文化麻醉人們，以便鞏固地位。XX不取締色情文化的原因就在這里。

(七) 文化協會之組織照舊，未有變動。因為文化協會尚未為社團註

冊官批准為合法團體，所以不能作任何公開活動。現在文化協會正在積極爭取批准註冊中。

鄭莊龍君：

(一) 編者因不明白你要問的是什麼？所以無從回答。可能的話，請再來信說明，編者必當盡力協助解答。

(二) 抵制黃色歌舞團的辦法是：自己本身不要去看，同時也勸阻自己的親戚朋友去看。

一羣愛好學習的工友們：

首先，讓編者對你們熱愛學習的精神，謹致敬意，并順祝你們的學習

小組，取得輝煌的果實。現在，編者將你們的問題，簡單的給予答覆：

(一) 幾個人聚在戶內一起學習，不會犯法。假使，你們是合法工會的會員，而學習小組係附屬於工會者，無須註冊(不管人數多寡)。

(二) 參見(一)。(陽芬)

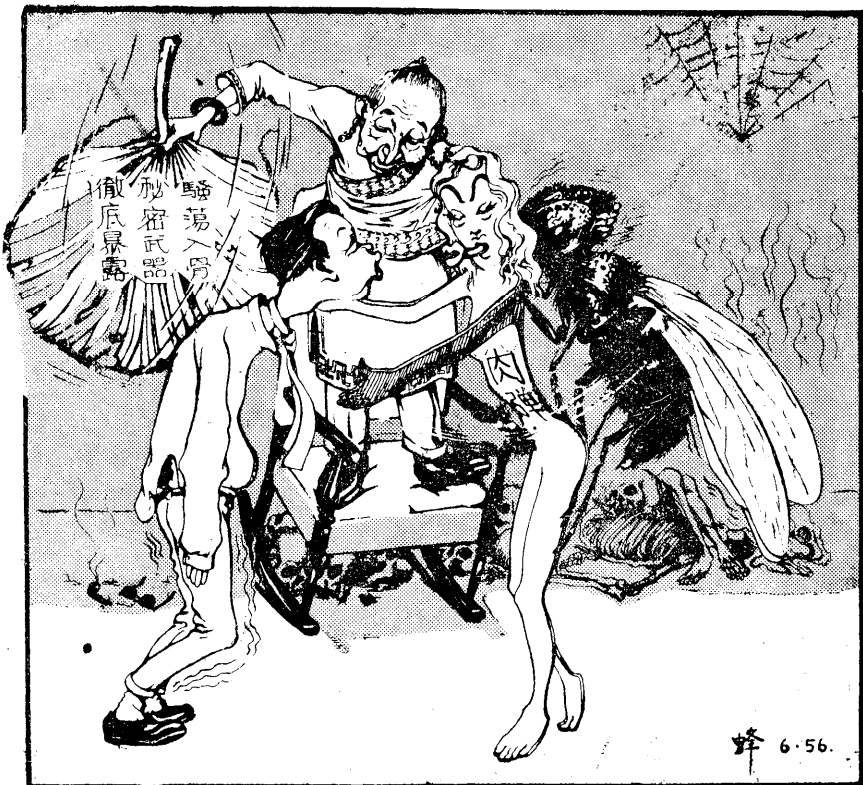
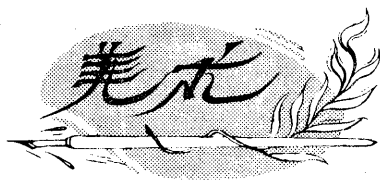
## 代郵

陳飛翔君：

請示近址，是盼！

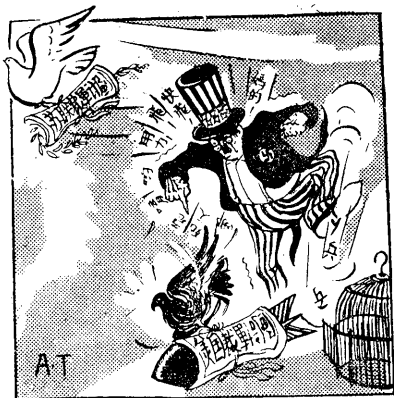
陳成君：

所託之事，無法代勞，請諒！



殖民地「藝術」的縮影

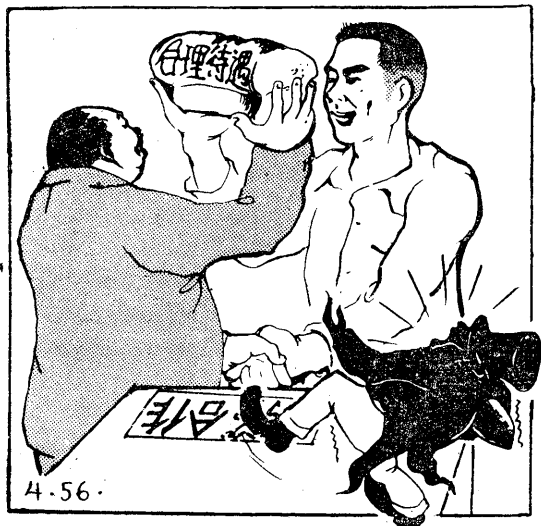
蜂作



為什麼不飛

薛爾達作

「這這這……這怎麼行」



薛爾達作